

S'Arenal de Mallorca

Publicació independent de
la comarca de S'Arenal.
Edita: Associació de Veï-
nats.
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit.
DIPOsit LÈGAL
PM 473-80.
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres, 132.
Apartat de Correus, 124 -
07600 - S'Arenal de
Mallorca.
Telèfon: 265005.

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY. VII - NUM. 130

1er. DE SETEMBRE DE 1987

PREU: 75 PTES.

L'excés de soroll a la feina causa irritabilitat i inapetència sexual

Barcelona / J. Lloret Devesa

◇ Les deficientes condicions de treball a les empreses, entre les quals es compta l'excés de soroll, provoquen la irritabilitat i la inapetència sexual en gran nombre de treballadors, segons una enquesta elaborada pel gabinet de Salut Laboral de Comissions Obreres (CCOO). L'informe assenyala que l'excés de soroll ha provocat els últims dies violentes agressions, amb un saldo de diversos morts i ferits greus, i també altres efectes no immediats que arriben a alterar la capacitat auditiva, emocional i fins i tot reproductiva dels ciutadans.

Segons Àngel Carcoba, responsable del gabinet de Salut Laboral de CCOO i coordinador de l'estudi, en el qual han participat metges, sociòlegs i sindicalistes, l'administració "hauria d'elaborar una ordenança estricta que prohibeixi el soroll innecessaris, amb un nivell d'exigència major que l'actual".

Segons l'informe de CCOO, el soroll és el responsable dels trastorns del son en el 80% dels treballadors enquestats, de la irritabilitat en el 50%, de la tristesa i la depressió en el 51%, de les alteracions de caràcter en el 54%, del cansanci excessiu i la fatiga injustificada en el 60%, i de la freqüència del mal de

cap en el 64% dels casos estudiats.

Les condicions acústiques en què es desenvolupa el treball en la majoria de les empreses que han estat analitzades supera els 100 decibels i arriba en alguns casos als 106 decibels, quan el màxim nivell de soroll permès és de 80 decibels. S'ha de tenir en compte que al sobrepassar aquest nivell, per cada tres punts d'augment el volum de so es multiplica per dos, és a dir, 83 decibels suposa el doble de soroll que 80 decibels.

L'estudi assenyala que la inapetència sexual en les persones exposades a sorolls, tan al treball com al seu lloc de residència habitual, és "significativament més elevada que en els col·lectius que no pateixen aquesta agressió".

L'informe ha sigut elaborat a través d'enquestes realitzades entre els treballadors de 180 empreses industrials de Madrid, i entre veïns de diverses localitats properes a aquesta capital.

Inestabilitat emocional

Entre els casos més significatius assenyalats per l'informe, presumptament provocats per la irritabilitat o inestabilitat emocional originada fonamentalment per l'excés de soroll, figuren la mort a ganivetades d'un veí de Sevilla, a mans d'un altre veí

que no podia suportar el soroll d'una ràdio.

A Ourense, Olga Iglesias, una dona de 50 anys, va morir i el seu marit va resultar greument ferit a conseqüència dels trets que els va disparar un veí a qui molestaven els lladrucs d'un gos propietat del matrimoni.

Un altre jove de 17 anys va resultar mort a Granada quan un veí molest pel soroll de les motos li va disparar un

tret al cap, quan el jove que havia arribat amb la seva moto es disposava a pendre un refresc amb uns amics.

I a Barcelona, una discussió entre veïns a causa de l'elevat volum d'un aparell de televisió va acabar amb el resultat d'una persona ferida greu per arma de foc.

Falta de testosterona

Segons el mateix informe, en les persones afectades pel

soroll es donen menors nivells de testosterona -hormona sexual masculina, que és sintetitzada principalment als testicles i en menor quantitat a l'escorça suprarenal i a l'ovari- i es detecta una disminució en l'índex de natalitat. Un percentatge significatiu de dones exposades a alts nivells de soroll presenta també alteracions del cicle menstrual.

L'estudi també posa de manifest que en els ambients sorollosos és molt més elevat el consum de fàrmacs i també és major el nombre de consultes mèdiques. En aquelles empreses on s'ha realitzat una forta inversió per reduir el soroll les visites a l'ambulatori i el consum de tranquil·litzants, somnífers i reconstituents han baixat als nivells considerats normals.



Vicente Navarro,
catedràtic de salut
publica als
Estats Units.

HOTEL BAHIA DE PALMA



SALA DE JOCS — BINGO

SERVICI DE CAFETERIA
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANS I PLATS
VARIATS

AL SERVEI DE S'ARENAL I
DE MALLORCA

CADA VESPRE A
PARTIR DE LES SET

«TOT EN VIA SATELIT»



EXPOSICIÓ I
VENDA
INSTALL·LADORS
OFICIALS
MATERIALS
HOMOLOGATS
EQUIPS DES DE
249.000 PTES.
LLOGUER
D'EQUIPS VIA
SATELIT.



Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440
Taxi-Telèfon	273722

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i envieu-la al Cami

Canteres, 132, S'Arenal.

Cartes al director

El català a punt de desaparèixer de Catalunya Nord

Apel·lem a la vostra comprensió i a la vostra benevolència per tal que publiquem al vostre rotatiu la nostra angixada crida adreçada a tots els qui creguin convenient de col·laborar amb nosaltres i evitar així l'extinció del nostre idioma i la nostra cultura a les comarques de la Catalunya Nord (Ròsselló, Vallespir, Cerdanya, Conflent i Capcir).

A la discriminació cultural i social que l'Estat francès sotmet la nostra llengua i cultura, s'afegeix ara una nova normativa que té per finalitat portar al tancament de les dues úniques escoles d'ensenyament en català que van funcionant a empentes i rodolons, fa deu anys. Amb la nova normativa s'anul·la la irregular i minsa subvenció que l'Estat francès anava facilitant.

Els problemes econòmics s'han agreujat, doncs, encara més; l'ensenyament en català a la Catalunya Nord passa per una greu crisi. Fa poc s'ha presentat una demanda d'embargament de tot el material escolar.

S'ha obert un compte corrent a l'oficina 631 de Barcelona de la Caixa de Pensions «La Caixa», amb el núm. 587-96, a nom d'Associació Amics de la Bressola.

De tots nosaltres depèn la continuïtat de la nostra parla i cultura en aquell indret de Catalunya. **Junta directiva de l'Associació d'Amics de la Bressola (Barcelona).**

Televisió

Creim que mereix ser destacat un esdeveniment que des de fa un mes aproximadament ha ocorregut a Mallorca. Aquest es-

deveniment és el d'haver pogut tenir accés a la programació de TV de Catalunya a través del segon canal, no per la programació en si, que també podria ésser un raonament vàlid, sinó perquè a la fi, aconseguim fer una passa endavant cap a la normalització de la nostra llengua, la llengua catalana.

Pensem que el nostre poble a través del temps ha sofert uns vertaders atacs contra la seva personalitat, uns atacs eren frontalment i es poden trobar als decrets reials i als decrets dels dictadors que ens prohibien de manifestar-nos tal com érem, i uns altres eren més subtils i podríem dir quasi imperceptibles com eren el funcionari castellà, l'educació escolar i més tard la televisió. El cert és que tant els uns com els altres han donat uns resultats coneguts per tots, encara que no reconeguts per una gran majoria, com són:

—El desconèixement total que les nostres arrels es troben majoritàriament a Catalunya. No deixen d'ésser curiosíssimes les explicacions dels que volen que siguem un poquet d'aquí i un poquet d'allà, ja que el seu interès principal és la despersonalització.

—El pensar que la llengua que parlem a Mallorca no és la llengua catalana, cosa tan evident que fa falta estar cec dels cinc sentits o l'haver rebut una educació manipuladora i alienadora.

—El tenir un sentiment d'inferioritat cap a totes les coses que signifiquen la pertinença a un poble que té uns propis signes d'identitat: llengua, cultura, etc.

—Creure que hom és més important si parla llengües que tinguin molts de parlants: castellà, anglès, etc.

—Acceptar una cultura i una llengua que ens ha estat imposada per la força, renunciant al

mateix temps a la pròpia que ens ha estat llegada pels nostres avantpassats.

Aquests i molts d'altres han estat els tristos resultats que han fet que molts de mallorquins renunciassin per ignorància a la seva pròpia història, a la seva pròpia cultura, a la seva pròpia llengua, a la seva pròpia família ancestral que d'una manera molt clara i evident es troba a Catalunya.

Per tant, benvinguda sigui la TV2 en llengua catalana. Esperem que les conveniències polítiques no ens neuguin la informació de les nostres illes, esperem que molt prest puguem tenir una pròpia TV a Balears i no volem acabar sense agrair a totes les Entitats, Institucions i Partits polítics que a través de la seva demanda han fet possible aquest fet tan positiu i que si tot el poble no ho agraeix avui, si que ho farà demà.

A vos, senyor director ja no ens queda més que fet vots perquè de mica en mica, la nostra llengua aparegui al mitjà de comunicació que dirigiu perquè pugui haver-hi un dia que també els diaris hagin arribat a la normalització lingüística, que no és més que aconseguir transmetre majoritàriament les informacions d'aquest tema i en aquest tema en la llengua que tants d'autors mallorquins, menorquins, eivissencs, barcelonins, lleidatans, tarragonins, gironins, alacantins, valencians, castellanencs, etc., etc., han cultivat a través del temps i que han servit per expressar els sentiments d'uns pobles germans en llengua, història i cultura.

JOAN LLADONET
MARGALIDA PALOU
MAGDALENA SERRA
MERCE JUAN

La bella i la bèstia

Gabriel Janer Manila

He vist a través d'Informatiu Balear les imatges de l'acte de proclamació del president Canyelles i el jurament dels consellers del nou govern. M'he fixat especialment amb la consellera d'Educació i Cultura, l'amable batllessa de Costitx: Maria Antònia Munar.

Maria Antònia Munar ha donat a l'acte una part del propi encant, de la seva elegància, només amb el seu esguard intensament clar, que contrasta amb les mirades grises, opaques, de la resta dels consellers.

No és aquest contrast irremeiable el que ha inspirat el títol que encapçala l'escrit. Maria Antònia Munar, consellera d'Educació i Cultura, té al davant una bèstia temible que haurà de vèncer, com na Catalineta de la rondalla, amb decisió i intel·ligència, amb la necessària creativitat que ha de tenir el titular d'una conselleria tan complexa.

En el mite clàssic de la Bella i la Bèstia, que després ha passat a la rondallística europea i des d'aquí als

contes populars d'altres indrets, el coratge i el risc de la protagonista converteixen el drac horrend en un príncep galant. La Bella s'atreveix a besar el monstre amb decidit coratge i la força del bes —només la poderosa vitalitat del bes de l'al·lotona— és capaç de desfer l'embruixament al qual una mala fada l'havia sotmès.

Crec que la conselleria d'Educació i Cultura n'haurà de posar molt de coratge, si en vol sortir airosa i destruir el malefici que pesa sobre l'Educació i la Cultura de les nostres Illes: la mediocritat cultural, la manca d'un projecte que doni sentit al nostre temps, la baixa qualitat de l'ensenyament. És cert que, pel que fa a l'ensenyament, només té competències sobre quant afecta la llengua catalana; però cal escometre'l, l'ensenyament de la llengua, amb fermesa, sense cap por, amb entusiasme. Amb l'entusiasme i la generositat que la protagonista de la rondalla comunica a les coses que porta entre mans.

He vist per televisió una escena que m'ha esgarriat: la policia segrestant un mort. El cotxe funerari duia el cos de Maite Pérez —la militant d'ETA morta en explotar-li una bomba— a l'església on s'havien de celebrar els funerals. Però la policia ha tallat el pas, s'ha ficat dins el cotxe, ha tret amb violència dels seus vehicles els acompanyants de la difunta i s'ha endut el taüt al cementiri, on l'ha tingut tota la nit aïllat.

Veure com les forces de l'ordre capturen, emparant-se amb les armes, una caixa de morts, és un espectacle que jo no comptava de veure mai en un règim de democràcia. Hi ha qui està perdent la noció de les limitacions que imposa una democràcia.

El governador civil de Guipúscoa va decidir d'acudir a la violència física i pública per tal d'impedir que els funerals dels dos etarres es convertissin, segons va dir, en un *homenatge a ETA*. Jo penso que aquesta violència governativa és, precisament, per un homenatge indirecte a ETA; i no és la primera vegada que els resultats d'una decisió política són contraris a les intencions.

La matança d'Hipercor va perjudicar la imatge pública d'ETA, però jo dubto que això els preocupi gaire, els etarres. Vull dir que no els preocupa el problema de fons. Els totalitaris accepten que a vegades és

Mala situació, males solucions

normal l'abús del poder. I és lamentable que el govern espanyol presenti també cada vegada més símptomes d'insensibilitat democràtica, i política en general, en l'ús de la seva força.

L'enemic del govern espanyol a Euskadi és poderós, i no sembla que els responsables de les forces de seguretat s'adonin d'aquest fet i el valorin com cal. Pega per al ministre Barriónuevo si l'enterrament de dos etarres pot mobilitzar milers de veïns. Pega també per a Barriónuevo si, contra el seu desig, uns bascos posen en públic la bandera d'ETA sobre els taüts, i ningú no la treu, i les forces de seguretat no gosen ni intentar-ho. Tot plegat hauria de fer reflexionar sobre una situació social. Però no sembla que es reflexioni gaire.

És terrible que un escamot d'ETA segrestés un ciutadà a punta de metralleres de contraban. És terrible veure com un destacament policial, utilitzant les armes reglamentàries, s'apodera d'una caixa de morts i no deixa que arribi a l'església.

Haver permès un funeral per als militants d'ETA hauria suposat una estona difícil per al Govern Civil, no en tinc cap dubte; però la tensió no hauria trigat a afliuixar. Quin estrany fatalisme fa que no es pugui evitar que les forces públiques actuïn amb *violència preventiva*, que provoca reaccions *anti*

molt més profundes i duradores? I així hem anat passant els anys, i les *prevencions* no han servit de res. Només per acreditar el fracàs successiu dels governadors franquistes i dels governadors constitucionals.

La situació és greu a Euskadi. I si algú creu que és una solució intel·ligent, democràtica i eficaç enviar la policia a assaltar cotxes de morts...

Viatjar a Mallorca per 5.000 pessetes

Entre 5.000 i 6.000 pessetes és el preu actual de l'oferta d'algunes companyies charter britàniques per anar i tornar de les illes Balears, preu que trenca qualsevol lògica comercial, però que és utilitzat des d'abans de la temporada de vacances pels *tours operators*, també britànics, en una guerra de preus per veure qui pot donar més per menys diners. Una guerra que fa temps que dura, però que en els ultimíssims anys no ha fet més que endurir-se.

L'altra part del paquet la componen els apartaments il·legals, unes 71.367 places en total, de les 379.600 de què disposa la comunitat autònoma balear. La invasió de les Balears per l'anomenat turisme de *seal only* (només amb bitllet) crea una situació preocupant, ja que ha dut a la creació artificial d'un turisme que, pels seus propis mitjans econòmics, no podria arribar a les illes, i que fan que els hotelers hagin d'abaixar preus si volen tenir

ocupació mínimament rendible.

D'altra banda, quasi tots aquests turistes van a parar a allotjaments il·legals i conformen un percentatge de turistes britànics cada vegada més important, que no té poder adquisitiu i no reporta cap benefici a les Illes. Eduardo Gamero, coordinador de Fontur, va declarar fa un mes que aquesta guerra de preus britànica és una espasa de Damocles sobre els hotels espanyols.

Es per això que el llibre blanc assenyalava la importància de trencar amb la teoria "a més turistes, millor va l'economia del sector". Apunta que l'increment de la demanda ha de ser qualitatiu i no solament quantitatiu, encara que calgui conciliar el turisme majoritari amb la recerca d'un turisme de qualitat. Una manera d'atraure aquest turisme podria ser la creació de nous camps de golf i ports esportius que formi part d'una política global d'ordenació del maltractat i desgastat territori balear.



AUTOLAVADO ARENAL

Rentat automàtic en 10 minuts
Canvi d'oli pegats.
Compra venda de cotxes.

Carretera Militar, 217
Davant l'ambulatori. Tel. 265618.
S'ARENAL DE MALLORCA.

Tenis Arenal

SON VERI TELEFONS: 26 38 34 - 26 31 12 *Esport Centre*

Cafeteria-Snack-Bar-Jardí Graella
Ideal per a que disfruti tota la família

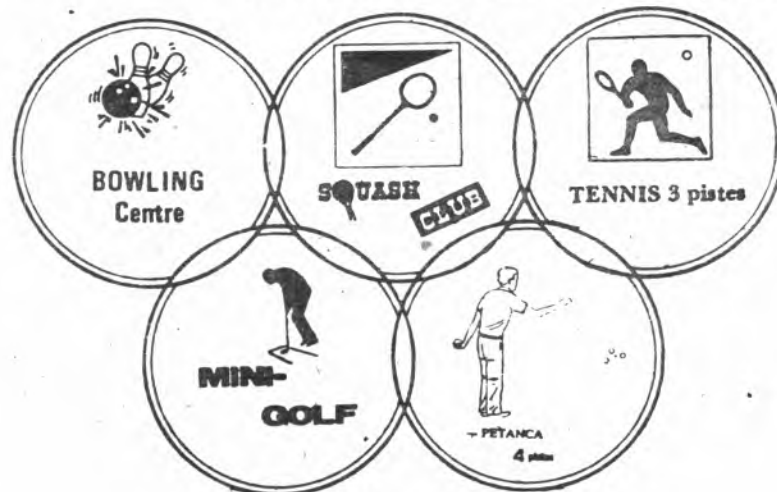
Penya Mallorquinista S'Arenal.

Local Social

Club Petanca

SON VERI

U. E. S'Arenal



ESTAM AL SEU SERVEI

Magnífica PISCINA amb hamaques i terraces envoltades de pins.
Piscina infantil amb tobogan.
Piscina amb trampolí.
Tobogan hidrotub de vint-i-cinc metres de recorregut.

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Teléfs 263772 - 260087

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICION:
Ronda de Migjorn, s/n. - Teléfono 660701

PALMA DE MALLORCA.

ALMACEN Y EXPOSICION: Pol. Son Castelló (La Victoria)
Gran Via Asima, 1 - Teléfs 204702 - 204762

ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Teléfs. 272355 - 272364



**almacenes
femenías s.a.**

materiales de construcción

Els professionals

RESTAURANT BRASILIA

BANQUETS DE BATETJOS, NOCES, PRIMERES COMUNIONS I
FESTES SOCIALS

AVINGUDA DE BARTOMEU RIUTORT, ENTRE BALNEARIS
112

CA'N PASTILLA - TELS.: 26 01 19 - 26 45 63



MASCRESPO, S.A.

CARNS I ALIMENTS MAS CRESPO, S.A.

CA'N CAIMARI, 10 - TELÈFON: 26.53.04

TELEX: 68825 MASC E

07007 COLL D'EN RABASSA



**Beber y Comer
SA FOGANYA**

POLLASTRES rostits per menjar o per endur-se'n.
Qualitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS" I ENTREPANS.
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado.
Tels. 269017-10 - S'Arenal de Mallorca.

Les Illes, incompetents

Gabriel Janer Manila

Les declaracions del ministre d'Educació a unes preguntes que li han formulat els periodistes d'Informatiu Balear ens han tornat a refrescar la ferida.

El ministre passa les vacances d'estiu a l'illa de Menorca. En l'entrevista no ha dit res que ja no sabéssim, però la seva intenció potser no era afegir cap novetat a allò que el govern de Madrid —un dia és un ministre, l'endemà un altre—, ens recorda continuament amb vehemència: el govern no té la intenció d'ampliar el sostre de competències ni d'obrir cap nou procés de transferències a les Comunitats Autònomes.

En l'esmentada entrevista el ministre ha despotricat contra els líders polítics de l'oposició i ha parlat molt poc d'Educació i Ciència, en no ésser per dir que no tindrem cap transferència educativa, però que el seu ministeri està obert a la participació conjunta amb les diverses autonomies sobre temes concrets.

Però allò que més ha cridat l'atenció dels telespectadors ha estat, segurament, el to paternalista de les seves paraules. Ens ha vingut a dir que el procés autonòmic segueix el seu curs a un ritme diferent en cada comunitat, segons la maduresa d'aquesta comunitat. Llavors ha afegit que cal fer les coses bé, que no

ens hem de precipitar, que és necessari posar els peus ben forts i no cometre errors.

Hom es demana, emperò, si el primer error no serà aquest tossut, obstinat recel. Li hauríem agraït molt més al ministre de Madrid una reflexió intel·ligent sobre els problemes del nostre sistema educatiu, excessivament greus. Possiblement sense remei, si no és des d'una eficaç descentralització de competències.

Però aquest paternalisme recelós ja ens el coneixem. No fa un mes encara, amb motiu de l'acte de presa de possessió del president Canyelles, un altre ministre, aquesta vegada el de les Administracions Públiques, ens va dir que tractava d'evitar que s'obris un nou procés de traspass de competències a les comunitats autònomes. Segurament s'ho havia repassat abans de partir, perquè just va posar el peu a Mallorca, al mateix aeroport, perbocà el manifest: «Mai no hem fixat una data —va dir— per iniciar un nou procés de transferències». Llavors, durant l'acte solemne, el president vengà a publicar que seria l'objectiu prioritari del seu govern l'ampliació del sostre de competències —que és ben curiós sentir dir tot això al cap d'un partit que, en obrir-se el procés autonòmic, demostrà tan poca fe en l'autonomia— i l'altre a puntualitzar que a Madrid no creuen que aquest assumpte sia prioritari.

S'apleguen prop de Roma uns 150 capellans casats

Joan Llopis
BARCELONA — El tercer congrés internacional de capellans casats es farà del 23 al 28 d'aquest mes a Ariccia, prop de Roma.

Hi assistirà un grup de catalans representants del moviment Ministeri i Celibat, que manté estrets lligams de cooperació amb el MOCEOP (Movimiento pro Celibato Opcional) i amb associacions similars d'una vintena de països.

La trobada d'Ariccia aplegarà uns cent cinquanta capellans casats, els quals publicaran un missatge adreçat a tota l'Església catòlica.

Hi demanaran que es revisi

la llei del celibat obligatori i que es permeti als capellans casats que ho desitgin de retornar a l'exercici del ministeri. Actualment hi ha a tot el món uns vuitanta mil sacerdots secularitzats.

Un bon nombre d'ells continuen sentint-se pastors i intenten exercir com a tals, a pesar de les prohibicions jurídiques. Els qui ho fan, experimenten que el fet de ser casats i de practicar una professió civil no els és cap impediment per a la seva tasca sacerdotal. Per això demanen a les altes instàncies eclesiàstiques que sigui abolida la llei del celibat obligatori —la mateixa Església reconeix que no

és una llei d'institució divina— i d'aquesta manera es faciliti l'accés al ministeri a moltes persones que, essent casades, podrien fer un gran servei a l'Església i pal·liar l'alarmant escassetat de vocacions sacerdotals.

El treball dels cinc dies del congrés d'Ariccia se centrarà en l'anàlisi de les experiències d'exercici ministerial del capellà casat, a partir d'uns qüestionaris que han estat contestats per sacerdots casats de diversos països de tot el món, especialment d'Europa i de Llatinoamèrica. Hi intervindran el teòleg belga J. Kerkhofs i la professora italiana Vilma Gozzini.

La moguda

La nit jove arenalera, se troba a gust al Pub Volumen de l'Avinguda Nacional de S'Arenal de Mallorca.



SA FINCA que va desaparèixer en un incendi ara fa tres anys, ha resurgit de les seves cendres amb la mateixa categoria de sempre. Aquest hivern s'en parlarà i molt d'aquest restaurant



Entrada de fosca els joves intel·lectuals i polítics arenalers i llucmajors canvien impressions al Bar El Puerto, a l'entrada del Port de S'Arenal.



A més de les pizzas i pastes italianes, se serveixen unes paelles delicioses al Restaurant Portofino de la Ciutat Jardí del Coll d'en Rabassa.



250 ANIVERSARI



Banca Jover

NOVA OFICINA URBANA S'ARENAL

AVINGUDA NACIONAL, CANTONADA CARRER BERLÍN

TELÈFONS: 268905/269008

ELS ATENDREM COM A LA RESTA DE LES OFICINES DE LES ILLES BALEARS

OFICINA PRINCIPAL AVINGUDA A. ROSSELLÓ, 7
 AGENCIA URBANA Nº.1 JAUME III, 26
 AGENCIA URBANA Nº.2 BALMES, 67, CANTONADA PLAÇA FLEMING
 AGENCIA URBANA Nº.3 PLAÇA PERE GARAU, 2
 AGENCIA URBANA Nº.4 ANÍBAL, 15
 AGENCIA URBANA Nº.5 GRAN VIA ASIMA, 6

SUCURSAIS

MAGALLUF AVINGUDA SON MACIÀ, S/N.
 EIVISSA BARTOMEU ROSSELLÓ, 30
 MAO DR. ORFILA, 63

ETS UN PARE-PEDAÇ



ELS TEUS FILLS ENCARA SE'N RECORDEN COM DE CONTENTS QUE FOREN QUAN ELS DUGUERES A L'AQUACITY DE S'ARENAL. I... NO DISIMULIS, SABEM QUE TU TAMBÉ T'HO PASSARES D'ALLO MILLOR. DEMOSTRE'LS UNA VEGADA MÉS QUE ETS UN PARE-PEDAÇ I DIVERTIT AMB ELLS.



DISFRUTA'L JA AL 100 %

EL PARC AQUÀTIC MES GRAN DEL MON

AUTOVIA DE PALMA A S'ARENAL, QUILOMETRE 15

TEL: 490704 MALLORCA

SERVICI CONTINU D'AUTOBUSSOS DES DE * PLAÇA D'ESPANYA * CA'N PASTILLA * LES MERAVELLES * S'ARENAL FINS A LA MATEIXA ENTRADA DEL PARC

SERVICI DE BARS, CAFETERIES SELF-SERVICE, GELATERIA I CENTRE COMERCIAL



Administració de Loteria n° 28

C/. Míldn, 3
Tel. 26 00 78

07600 EL ARENAL
Palma de Mallorca



JOIERIA RELOTJERIA

CARRER SALUT, 21 - TEL: 26 24 15 -
S'ARENAL DE MALLORCA

FORN CA'N DAMIÀ

Tota classe de pans i de pastissos
Plaça dels Nins, cantonada carr. Militar.

Avinguda Son Rigo, 5.
SUPERARENAL, carrer Tokio, s/n.
Telefon: 260551 - S'ARENAL DE MALLORCA.



URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.

A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars devora la mar.

Visites: cada dia manco els dimecres.

Francesc Ferrer i Gironès Un almogàver del Segle XX

Llança glopades de fum d'una pipa que no l'abandonarà mai, i et guaita amb un esguard entre tranquil i escrutador. És un gironí de Girona que es diu Gironès de segon gir i que té una autèntica dèria des de fa vuit anys: que la llengua catalana assoleixi a Catalunya el rang que li correspon i l'escalafó que li pertoca, allà on legalment ho pugui fer, fora d'ella. El seu és un treball pacient però que mai no s'atura. Per això és eficaç. És un treball d'almogàver del segle XX, sense espasa ni cuirassa.

«Els catalans, com que hem estat tant de temps en contra de l'Estat, no hi actuem de cara, sinó que ens hi posem de través», diu el senador Ferrer. «La normalització total i absoluta de la nostra llengua a casa nostra és el primer pas cap a la sobirania nacional», afegeix. I s'aixeca per enèsima vegada i es torna a acostar als prestatges on té curiosament amuntegades les seves carpetes, plenes de retalls de premsa o d'escrits que ell ha enviat o li han tramès.

—Veus? Aquí tens exemples ben concrets de com va tot aquest afer. Hi pots veure, per exemple, una carta que acabo d'enviar al president Pujol, bon amic meu, a qui demano que com a secretari de CDC, trameti una carta a tots els seus militants per recomanar-los que en la seva vida social, comercial, econòmica, professional, sindical, educativa, etc. exigeixin l'ús del català si són consumidors, usuaris o clients, i l'implantin si són gerents, directius o regents. I és que la situació de la llengua catalana ja no depèn de la qüestió jurídica, perquè ara el nostre sostre en aquest aspecte és prou alt. El que passa és que tot això és un problema sociològic. El missatge que s'ha d'enviar al catalanoparlant és que cal exigir, reclamar i denunciar. Al Tribunal Constitucional, per exemple, no acceptaven el català, i ara l'accepten. Al seu president, Tomás y Valiente, l'he fet canviar jo d'opinió. Ara, això sí, a base de cartes de fins i tot nou o deu folis cada una.

—Li vas fer llegir, també, el teu llibre *La persecució política de la llengua catalana*?

—Sí, en efecte. La llàstima és que no n'hem fet edicions en castellà. Sí, aquesta ha estat una fallada totalment meua. Però estem decidits a fer-ne la traducció. D'aquesta manera, a l'Estat espanyol sabran perfectament de què va l'afer.

—Has parlat abans del fet jurídic de la llengua catalana. Queden, però, segons tu, algunes illes. Quines són?

—Mira, la llengua catalana és l'oficial de Catalunya. Molt bé. Era oficial a Catalunya només i ara ho és a l'Estat. S'ha guanyat la perifèria. I també a les comissaries i a les casernes de la policia, encara que ha costat molt i costa. Però el marc jurídic hi és. Després, hi ha la qüestió dels militars, de la qual també podem dir que ens n'hem sortit. Ara ja no hi ha redutes. Ah, i la qüestió del català als jutjats, on també hem aconseguit la victòria. Però als jutjats passa que hi ha advocats que acostumen a recomanar als seus clients que no facin servir el català per por que les sentències siguin desfavorables. Aquesta manera d'actuar és la pròpia d'un país derrotat. Però atenció, perquè també hi ha el cas del català en la vida comercial i mercantil, que és del que parlo en la carta que he enviat a en Jordi. I aquí també hi ha fortes reticències.

—Com quines?

—Doncs, per exemple, per què no es poden fer els contractes en català? Tot depèn del consumidor, de l'usuari i dels clients. I aquestes persones acostumen a votar CDC... Sí, sí, directius d'empresa, gerents, etc. I aquest és un fet sociològic que necessita pressió social.

—És a dir, no signar cap contracte que no estigui en català, no pagar cap factura que no empi la nostra llengua...

—Exacte. T'ho imagines que es fes així? El país es parilitzaria. Que consti que ja hi

ha gent que ho fa. Però cal que ho fem tots. És absolutament necessari. *Miri, sap què? Doncs que no li pago el lloguer del pis fins que no em presenti els rebuts en català.* Ja veuríes quines correidisses que hi hauria per posar-se al dia. Ah, i amb les assegurances passaria el mateix.

—Sí, però les generacions que han viscut la guerra civil i les immediatament posteriors sembla que tots aquests passos no els voldran fer mai. Aleshores, suposo que deus confiar molt en els joves d'avui.

—I per una raó molt senzilla. Ells no han viscut la repressió franquista i les seves conseqüències, fins i tot en la democràcia. Però fixa't en una cosa: la catalanofòbia és la ideologia de l'espanyolisme. I saps per què? Doncs perquè no hem quedat absorbits pel castellà. Això a Madrid, hi hagi el govern que hi hagi, els comporta una barreja d'enveja, ràbia i fòbia. Jo sempre dic que el tema lingüístic no és un tema ideològic, sinó que és un fet nacional i ètnic. I els joves això ho han de defensar, sobretot si nosaltres som porucs, rutinaris o condescendents. Madrid s'aturarà en el moment que nosaltres ens aturem. Aquí hi ha una cosa molt clara: el baròmetre més fidel que mesura la catalanitat de les persones és la llengua.

—Has parlat abans en concret del president de la Generalitat, encara que com a secretari general d'un partit. De tota manera, però, se suposa que les institucions en general no entraran mai de ple en un afer com el que comentem.

—Sí, jo comprenc que les institucions hagin de ser neutrals. No es poden exposar a entrar de ple en un tema com aquest. A més, cal pensar que a Catalunya no hi ha consens entre els partits. «Tu pressiona en González per aquí que jo el pressionaré per allà». Això, aquesta unió necessària, no hi és pas. Home, jo admeto que es tirin els plats pel cap a l'hora de discutir altres coses. Però si de la qüestió de la llengua no me'n cuido jo, no se n'ocupa ningú. I els partits, ni que sigui en l'àmbit electoral, tampoc no fan res. Jo ja sé que a Catalunya hi ha un tant per cent força elevat de persones que no parla el català, sobretot els que han vingut de fora. Però, noi, sembla que tots pensin que aquesta gent et deixaran de votar només perquè se'ls digui que la llengua catalana ha d'estar a tot arreu de Catalunya i l'ha de parlar tothom... És que fins i tot caldria que les televisions catalana, valenciana i balear estiguessin connectades i que en Barrionuevo no ens ho fotés tot en castellà a les properes eleccions! En fi... no acabariem mai.

Francesc Ferrer i Gironès és senador des de les primeres eleccions que hi va haver per a la cambra alta. Primerament en les files de CDC, que es va ajuntar al grup de l'Entesa dels Catalans, i després com a independent de les llistes socialistes.

—Suposo que no cal preguntar-te si et sents desesperançat pel que fa a aquesta feina que comentem, perquè sinó ja no la faries...

—Sí, és clar. Saps què succeeix? Doncs que molta gent em consulta coses, fets, casos, problemes, possibles solucions, sobre la qüestió de la llengua catalana. I això et dóna ànims i et fa sentir content. Perquè, de fet, he aconseguit diverses coses. En dic



unes quantes: que el català s'utilitzi als telègrames internacionals, que només calgui el llibre de família per canviar el nom del DNI, que a Sanitat hagin de saber parlar el català, la llei de la funció pública, la qüestió de les lletres de canvi i els xecs, l'afer d'en Serra i els militars... Sí, estic content. I ara que parlem d'això, m'agradaria que veiessis les cartes que vaig enviar al president del Senat i al fiscal general de l'Estat reclamant que...

El senador Ferrer es torna a aixecar, i després de buscar pels prestatges durant un minut torna amb un feix de papers. «Llegeix, llegeix», em diu. I un, és clar, llegeix:

(Ho tradúim). (...) La llengua catalana és a la intempèrie. No té ni el suport de l'executiu, ni tampoc la protecció dels magistrats, que haurien de ser els seus protectors naturals. Abò de deixar els catalanoparlants sols és un problema que cada dia s'agreuja més, i tenim la sensació que tots els poders públics únicament es preocupen de retallar-li i alleugerar-li l'oficialitat proclamada per les lleis (...). Una obrera, Carmen Molina Yera, ha vist com la seva demanda contra l'INSS no prosperava perquè en l'expedient judicial hi havia un certificat mèdic escrit en llengua catalana, segons fotocòpia adjunta. (...) Abò fa que els catalans ens sentim estrangers dins de l'Estat espanyol, i que el principi constitucional de «respecte i protecció» sigui simplement un eufemisme entabador. L'Estat té els mitjans suficients per traduir documents. El decret del 27 d'agost del 1977 declara que l'oficina d'interpretació de llengües té competència per traduir al castellà documents que trameten els tribunals, i al decret anterior del 18 de gener del 1956, en l'article número 3, entre les llengües traduïbles hi figurava la catalana. (...) Pensem que aquest mateix Estat cobra i recapta els impostos en llengua catalana, i quan necessites els seus serveis, t'anul·la els tràmits adduint que no entén aquesta llengua.

Crec que ha arribat el moment que des de la fiscalia general de l'Estat es donin les ordres oportunes perquè el ministeri fiscal vetlli per la llengua catalana contra tots els llenguicides que ens vigilen. Si el ministeri fiscal no porta a la pràctica l'especial «respecte i protecció» constitucional, qui ens podrà tutelar?

Aquesta carta, enviada, és clar, al fiscal general de l'Estat, du data del 29 de juny d'aquest any, i el 20 de juliol encara no havia rebut resposta. «Però ja arribarà», diu el senador Ferrer. I encén una altra pipa.

Miquel Marí i Ros, elegit democràticament, batle de Badia

L'Ajuntament amb majoria socialista de la Ciutat de Lluçmajor va promoure eleccions democràtiques per elegir batles de barri als diferents pobles del terme. A Badia s'hi varen presentar tres candidats, Miquel Mut, Antoni Leal i Miquel Marí. Aquest darrer,



La ciutat de l'aigua artesia mallorquina

En Carles Puigserver i Hostench i na Josepa Pastor i Calvo, són els amos de la botiga d'artesia mallorquina de La Ciutat de l'Aigua de S'Arenal.

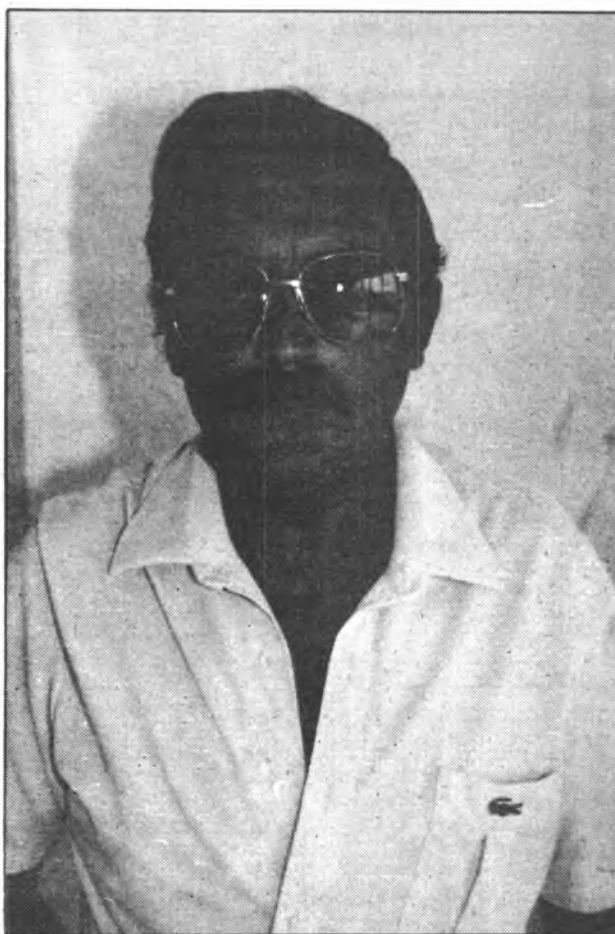
En Carles treballa el fanc, fa escultures i homes de fanc, n'Oscar, el fill del matrimoni, treballa el fanc al torn, na Josepa és la venedora.

—Quins són els vostres clients principals? Els de manam.

—El turisme peninsular, tant català com castellà, seguit de l'anglès i l'alemany és el nostre client principal. El client mallorquí no ens fa massa cas.

—Quines són les hores de més ventes?

—Els horabaixes després de dinar. Els matins la gent està dins l'aigua.



candidat de l'associació de Veïnats de Badia Blava, va ser elegit per un escàs marge de vots.

Al seu xalet, prop de l'entrada del poble, el trobam amb la seva dona, na Joana Bauçà. El matrimoni contesta ben amablement a les nostres preguntes.

—Content amb l'elecció, senyor batle?

—Qualcú ho havia d'esser i m'ha tocat a mi. Faré el millor que pugui la meua tasca, que és d'enllaç entre Badia i l'Ajuntament.

—Als cafès i botigues del poble hi hem vist un informe del batle del barri referent a les necessitats de la vostra demarcació que és Badia Blava, Badia Gran i El Daurat, que abans se deia Tolleric. Tanmateix teniu unes prioritats.

—Efectivament. Acabar d'urbanitzar Badia Blava a base de contribucions especials i llevar-li el nom de Badia Cel posat per l'anterior consistori. També acabar la urbanització Tolleric a fi, que l'Ajuntament les pugui recepcionar. Més envant, demanarem una escola pública ja que ara ja són 94 els escolars que van en autocar a l'escola de Lluçmajor.

El telèfon és una aspiració d'aquesta demarcació i farem tot allò que sia possible per aconseguir-ho. Després de la construcció de l'autopista de S'Arenal, molta de gent ha vingut a viure per aquí. Quan posin el telèfon, molta més gent s'hi mudarà.

TALLERS RIERA

**MECANICA D'AUTOMÒBILS - XAPA
I PINTURA**

CARRER GUASP, 75 - TEL: 261118
COLL D'EN RABASSA

**COL.LEGI FRANCESC DE
BORJA MOLL
S'ARENAL**

INAUGURACIO DEL PROXIM CURS 87-88
MATRICULA OBERTA PER A 1, 2, 3, 4, 5, I 6 D'
E.G.B.

SERVEI DE MENJADOR
PISTES ESPORTIVES
GRUPS REDUÏTS

INFORMACIO: ESCOLA INFANTIL PETITO
TELF: 26.68.15
PL. REINA MARIA CRISTINA S/N S'ARENAL



ELECTRÒNICA El Gaucho

Reparació de TV i vídeos de totes les marques.
Radio - cassettes. Instal·lació d'antenes
col·lectives, individuals i parabòliques.
Radio de cotxes.

Carrer de Mallorca, 2 - Tel: 263423
S'ARENAL DE MALLORCA



Ca'n Pastilla

Canpastillera ganivetatjada a un bar de Ciutat

Una dona està greument ferida a Son Dureta com a conseqüència d'una baralla familiar. Els fets varen ocórrer dins un bar de devora els jutjats de Palma, passades les onze del matí del passat dissabte, dia 22.

El marit de la dona, segons declaracions de l'encarregada del bar, es presentà al bar i va demanar que li guardassin una bossa. Posteriorment va anar als jutjats a cursar una denúncia en contra de la seva dona per abandonó. Més tard, passades les onze, va tornar entrar al bar i veié que en ell s'hi trobava la seva dona, acompanyada dels tres fills i d'un altre home.

El marit demanà la bossa a l'encarregada. Sobtadament, sense que ningú s'adonés del que realment succeïa, s'abocà damunt la seva dona amb un ganivet llarg a la mà i li pegà unes quantes ganivetades.

L'encarregada del bar tractà d'aturar l'agressió.



Davant la inutilitat dels seus intents començà a colpejar l'home mentre acudiren a auxiliar l'agredida. «Tot va ser molt ràpid», declarà el cambrer, «els poc segons que estàrem per adonar-nos bastaren perquè la dona fos ferida greument».

Després, l'agressor abandonà el bar i es dirigí directament als agents de policia de davant el jutjat declarant-se culpable dels fets. Un dels al.lots afirmà que «l'home del ganivet era el papa». Els al.lots varen ser traslladats a l'edifici del Jutjat i que-

Juan, Javier i Miguel Angel s'entretenen amb una màquina recreativa una estona després d'haver viscut l'escena de les ganivetades.

daren sota la protecció de la Policia Nacional mentre se cercava algun familiar que se'n pogués fer càrrec d'ells.

Els nins, el major va dir que el seu nom era Juan i tenia 9 anys. Javier de 7 anys, i Angel de 5, ens informaren que vivien a Ca'n Pastilla, que havien anat a Ciutat amb la seva mare de nom Paulina i que son pare estava molt enfadat i la volia matar.



L'onze de setembre a Mallorca

La Diada Nacional de Catalunya, que se celebra l'onze de setembre, aquest any també se celebrarà a Mallorca.

El Moviment de Defensa de la Terra ha convocat una concentració a la Plaça del Tub (davant els Instituts) per celebrar la diada.

Joan Quetgles, membre del MDT, ha dit que la data de l'onze de setembre no és per celebrar actes merament nostàlgics, sinó per reivindicar un futur pels

Països Catalans.

L'onze de setembre de 1714 va ser el dia en què les tropes borbòniques de Felipe V entraren dins Barcelona després d'una defensa de mesos per part dels catalans. Escassament vuit mesos després —juliol de 1715— es rendiren Mallorca i Eivissa davant la tropa espanyola (recordem que Menorca quedava en mans dels anglesos).

Aquests fets assenyalen el final de la Gue-

rra de Successió, primera gran guerra europea i en la qual els únics que perdérem alguna cosa vàrem ser els catalans. La unificació dels diferents pobles de la península —excepte Portugal— s'havia consumat amb la derrota catalana. El Decret de Nova Planta vingué a rubricar els fets.

El MDT és, per ara, l'única entitat que ha donat suport a la iniciativa.

- * ULLERES
- * LENTILLES
- * APARELLS PER A SORDS
- * OPTICA INFANTIL

OPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT PER SES ULLERES

CARRER BERLIN, CANTONADA TRASIMEN



* GRADUAM BE LES SEVES ULLERES

PREFAMA

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ
Palma de Mallorca.

Exposició: Arx. L. Salvador, 84 - Tels.: 251631-292997.
Magatzem: Pol. S. Castelló-Gran Via Asima - Tel.: 294004.
Mag: Pol. La Pau (Ca'n Valero), 4 de Novembre, 11 - Tel. 206666.
Mag. Sòcrates, 8 (Ca'n Blau) - Tels.: 270161-279795.

Llucmajor

Oficines, Fàbrica i Exposició: Bisbe Pere Roig, 29 - Tels. 660150 - 660154.

S'Arenal de Mallorca

Exposició i magatzem: Ctra. Militar, 522 - Tel. 262238.

Cala D'Or

Exposició: Avinguda de Bèlgica, 14 - Tel.: 657562.



suministros
ARENAL, S.A.

TOT PER A LA PISCINA «ELS PROFESSIONALS»
SERVEI TÈCNIC GARANTIT

C/. AMILCAR, 14 - TELÈFONS: 26 53 29 - 26 53 54
S'ARENAL DE MALLORCA

Sobrassada

«Sobrassada» del llibre *Infecció*, de Sergi Pàmies, que apareixerà el setembre vinent a Edicions dels Quaderns Crema, obri aquest estiu tot un seguit de narracions d'escriptors joves del país o punters en la literatura que es fa arreu del món.

Entro en un bar qualsevol. Demano un entrepà de sobrassada i una aigua sense gas. El cambrer només em serveix l'aigua i se'n torna a llegir el diari a l'altre extrem de la barra. Passen uns minuts, cinc potser, durant els quals em pregunto qui prepara el meu entrepà. Al bar, solament hi som ell i jo. No hi ha cap porta que comuniqui amb una possible cuina. Dedueixo que no m'ha entès. Tusso perquè s'adoni que vull parlar-li. Aixeca la vista i em pregunta si vull alguna cosa.

—Un entrepà de sobrassada— dic per segona vegada.

Tanca el diari amb desgana i sospira: —Ara mateix.

Penso que no és manera de tractar la clientela i que potser degut a això el bar és buit. M'equivoco. Acte seguit, entra una colla d'homes alts que el saluden amb la confiança que dona una relació continuada. Fan broma. Demanen begudes diverses i parlen de la calor. El cambrer els atén amb eficàcia. Suposo que, després, em farà l'entrepà. Trobo normal —encara que injust— que els serveixi primer a ells que no a mi. Jo també ho faria. Espero que s'acabin les copes i somric quan em miren. El cambrer m'ignora. Conversa sense pressa. Ningú no diria que ha de preparar un entrepà. Si ara me n'anés, hauria de pagar l'aigua i dir-li que ho deixi córrer. És capaç de preguntar-me per què canvio d'opinió i encara semblarà que sóc imbècil. Callo. Els homes alts volen una altra ronda. Abans de servir-los, el cambrer em diu:

—Tranquil, ara m'hi poso.

Buida una ampolla de líquid blavós entre les quatre copes. Després, agafa un ganivet de pa i comença a tallar un llonguet fosc. L'interromp un dels homes per preguntar-li si va veure el partit del diumenge. És clar que el va veure. Deixa el ganivet. Tanca el puny i colpeja la barra, com si volgués aixafar l'àrbitre de qui parla. No dic res. Hi ha milers de bars a la ciutat i he hagut de triar precisament aquest. El llonguet, obert per la meitat, espera que el cambrer torni per maquillar-lo de mantega i sobrassada. Si me'n vaig, ara que ha començat, tindrà motius per ofendre's i no sembla ser un home comprensiu. Sense mirar-lo, s'acosta al llonguet i li escampa un tel de mantega per la cara. De tant en tant, s'atura per precisar algun detall de la conversa. Diu, entre altres coses, que, si sempre juguessin així, ja anirien primers. Els altres discrepen. No es tracta solament de jugar bé, sinó de guanyar, diuen. Encara que sigui fent trampes. Em miren. Segurament es pregunten si hi estaré d'acord, però procuro ser inexpressiu, quasi invisible. El cambrer busca la sobrassada en un racó i repassa el pernil, el fuet, el bull, la mortadella, la llonganissa, el foie gras, la

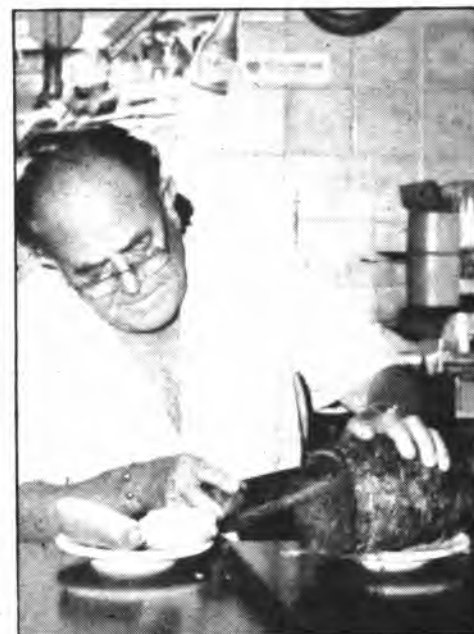
xistorra, la tonyina (en oli, en escabetx), les anxoves, els formatges, la cansalada, les ametlles (pelades, torrades, salades) i una família de tomàquets partits i rebregats. No la troba. Tampoc no s'hi fixa gaire perquè està més pendent de la conversa que no de l'entrepà. Sembla que ho faci expressament per desesperar-me. Finalment, sota una bossa de plàstic, apareix la sobrassada. En talla tres rodanxes amb el mateix ganivet de la mantega. En separa la pell i les deixa prop del llonguet. Un dels homes alts fa un senyal amb la mà per indicar-li que vol pagar. El cambrer s'eixuga les mans al davantal, i va a la caixa. Agafa el bitllet, es grata la calba, polsa la tecla i el calaix s'obre. Sona una campana. Calcula mentalment el preu i tria les monedes pel canvi. L'alt dubta si deixa propina o no. Riuen. Diuen tots: «Fins demà», i surten. Tornem a estar sols. Amb el ganivet, aixafa la sobrassada meticulosament, concentrat al màxim en el que fa. Sona el telèfon. Per uns moments, tinc l'esperança que no despenjarà. Amb la mirada, li prego d'acabar l'entrepà, però l'home no se n'adona. El deixa a mig fer i agafa l'auricular. Respon amb frases curtes i monosil·labs. Més endavant, aixeca el to de veu. Repeteix dues vegades: «Fes el que vulguis». Suposo que parla amb una dona. Després diu: «Si no ho entens, no és el meu problema» i «¿Et penses que m'agrada passar tot el dia darrera la barra?» Penja. Torna malhumorat. Mentre remuga, fa que no amb el cap. Es gira per agafar el setrill i, sense voler, tomba mig llonguet. Com si caigués a càmera lenta, veig el tros de pa sucats amb mantega i sobrassada fent un salt mortal i precipitant-se, xof, al terra. Reneguem tots dos, però ell en veu alta. S'ajup per recollir-lo i mirar de salvar-lo però s'hi ha enganxat cendra i un misto gastat. Ha de llençar-lo. Busca un altre llonguet, però comprova que no n'hi queda cap. Penso que ara és el moment de pagar l'aigua i de dir-li que m'ha passat la gana. Massa tard: ha tret dues llesques de pa anglès de la nevera i les empastifa ràpidament de mantega. No sé quant fa que sóc aquí, però tinc la sensació d'haver arribat fa hores. Per fer temps, miro: la capsa oliosa de Donuts, el cartell que comunica als clients que el bar tanca els diumenges, la caixa, les ampolles de marques estranyes, l'aixeta de la cervesa a pressió, la pissarra amb el preu i el nom dels entrepans, els tamborets; la trista extensió de tapes: olives (verdes, negres, trencaes, farcides, sevillanes, arbequines), mandonguilles (amb pèsols), cloïsses, bacallà (amb tomàquet), escopinyes de gallet, calamars (a la romana, amb ceba), tripes (picants), xampinyons (amb all i julivert), xirles, llardons, croquetes (de pollastre, de pernil, de gallina,



de peix, de formatge), ensalada russa, navalles, empanadilles (de tonyina, de pernil, de formatge), nècores, patates (fregides, braves, chips), dàtils i truites (a la francesa, a l'espanyola, a la paisana; d'herbes fines, de patates, de carbassó, de carxofes, d'espinacs, d'albergínies, d'alls tendres). El cambrer, no el vull mirar. És un home rodó, amb una calba brillant i unes galtes vermelles, a punt d'explotar. I és lent. Terriblement lent. El que més em cou és no tenir prou valor per protestar. Un altre, en el meu cas, ja hauria cridat o exigit el llibre de reclamacions. Si més no, hauria demanat una explicació lògica que justificués l'actitud, inadmissible, del cambrer. Jo ja ho intento, però quan topo amb la seva mirada amorfa, em quedo mut. Sóc incapaç de dir-li una cosa tan senzilla com que no es pot trigar una eternitat per fer un miserable entrepà. Ara, ha aconseguit posar la sobrassada sense fer cap desgràcia. Un raig d'oli, i ja està. Me'l serveix en un plat massa gran per la mida de l'entrepà. Com en els restaurants de luxe on demanes alguna cosa de nom complicat i després resulta que és un flam esquifit o una llesca minúscula de materials diversos.

—¿És bo?— pregunta.

No ho sé. Encara no l'he tastat. Me'l miro. És un rectangle de pa blanc enmig d'un plat de vidre. No sé si mossegar-lo. La veritat és que ja no tinc gana. Que, tot plegat, em fa una mica de fàstic. L'agafo, però, i el mossego lentament. Deixo que les dents s'enfoncin al pa tou i no respiro per no sentir-ne el gust. A la boca, mastego de pressa i m'ho empasso amb l'ajut



d'un glop d'aigua. Me'n menjo mig. Penso en la sobrassada, en el seu origen de carn de porc crua, capolada, pastada amb pebre vermell, pebre coent, sal, embotida en repugnants trossos de budell gruixut. Defalleixo. L'entrepà em sembla una massa enorme i fastigosa que no puc empassar-me. Tinc singlot: espasmes d'aire tèrbol em sacsegen la gola. Trec un bitllet de la butxaca i el deixo sobre la barra. Em repeteix la mantega. Miro el cambrer. Li demano que cobri. A l'altre extrem de la barra, ell tanca el diari amb desgana i sospira:

—Ara mateix.

Abans que pugui agafar el bitllet, vomito sorollosament. No puc evitar-ho: li esquitxo la calba i el davantal. □



PEIXETERIA BADIA
Servici a domicili, bars i restaurants.
Mercat Badia-Exercit Espanyol, 87.
Telf. 269987.

Restaurant
Puntalatsins
Peix i Marisc

Vicari Joaquim Fuster 67
Es Molinar
244107

Cerveseria
Restaurant
Es Vaixell
de
Don Jumilo

Carrer Vicari -
Joaquim Fuster, 93.
Tel. 276292.
Regentat per Pere i
Llorenç.
Sota la direcció de Mi-
quel Amengual Garre-
ta.

CAIXA DE PENSIONS



Cada dia més a prop.

AGÈNCIA

ES MOLINAR

Capità Ramonell Boix/Sant Marcial, 2
Telèfon (971) 24 24 53
07006 CIUTAT DE MALLORCA



"la Caixa"
CAIXA DE PENSIONS



Es Molinar

Les festes recuperades pel poble

A. Perpinyà

Les festes del Molinar havien passat per diversos alts i baixos des dels seus dies bons en mans de l'Associació de Veïnats ara farà deu anys. Posteriorment, i per falta de col·laboració, no es varen poder seguir organitzant, passant a dependre d'altres persones. Fa cosa de tres anys varen estar a punt de desaparèixer.

Davant aquesta situació, i per tal d'evitar la seva completa desaparició, l'Associació de Veïnats del Molinar, les festes han servit per recuperar el sentit de festa popular per part del poble, ja que es pot dir que han tengut un gran èxit, i no tan sols per la bona assistència de públic, sinó també per la participació dels veïnats: més de cent persones



que, directament o indirectament, han col·laborat a la festa.

A més de l'Associació de Veïnats també hi han participat el Club Jove i el Centre d'Esplai amb els seus monitors. Així com l'escola de ball de bot de l'Associació de

Veïnats, el grup de Confirmació, el grup d'Acció social de la parròquia i molts veïnats, a més dels dos clubs marítims de la zona.

A causa del desè aniversari de la creació de l'Associació de Veïnats, i amb motiu de la celebració de les festes, hi ha hagut una exposició amb el títol de «Ahir i Avui del Molinar». Amb ella s'ha volgut informar

dels diferents canvis que ha sofert el Molinar durant aquests darrers anys, així com de les diverses activitats que ha vengut fent l'Associació de Veïnats i, a més, les seves reivindicacions.

L'assistència de públic a aquesta exposició ha estat massiva. S'ha hagut de perllongar una setmana més del que estava previst.

PRIMER MOLINAR



NEO & POST

Montesol



NEO I POST ESTAN A LES
FESTES DE SANTA BLEDA
DE LA BACINA



A TUET COMEC D'ALGUNA
COSA...

SÍ, HEM DORMIT
JUNTS AQUESTA NIT!



JA DEIA JO QUE EM
SONAVES, VENA...

TINC UN
OLFACTE...

HiP!

HiP!



Receptes de cuina

Vadella amb esclatasangs

Ingredients:
-8 bistecs de vadella
-1/2 kg. d'esclatasangs
-2 cebes
-2 tomàtigs
-3 llesques de pa
-2 dents o grells d'all
-100 grms. d'ametlles
-un poc de julivert
-oli

Se sofregeixen els bistecs, se posen dins una greixonera de fang, se fa un sofregit de cebes tallades en rodanxes; les tomàtigs se tallen per la meitat, se sofregeixen; se fa una picada d'alls, julivert i ametlles, se sofregeixen les tres llesques de pa; tot això (cebes, tomàtigs, pa, alls, julivert i ametlles) se tritura dins la batidora i s'afegeix a la vadella, se posen els esclatasangs, un poc d'aigua i se deixa coure a foc lent una hora.

Nicol Calvo

Entrecot amb pebrebò

Ingredients:
-quatre entrecots
-mantega
-sal
-pebrebò
-nata
-salsa espanyola

S'adoba la carn amb sal i pebrebò; se fon la mantega i s'hi fregeix la carn i se treu de la pella; al brou que queda se li afegeix la salsa espanyola i la nata, es deixa bullir; després se posa la carn, quan ha espessit ja podeu apagar el foc i servir.

Isabel Dalmau

Mussola amb ceba

Ingredients:
-4 rodanxes de mussola
-500grs. de ceba
-2 llimones
-alls
-mitja tassa d'oli
-julivert

Posar la mussola dins un plat i banyar-la amb suc de llimona, posar un poc de sal. Pelar les cebes, tomàtigs i alls. Fer net el julivert i picar-lo molt petit. Les cebes s'han de tallar en cercles. Dins un recipient que pugui anar al forn, posar la ceba al fons, el peix, les tomàtigs, els alls i el julivert, suc de llimona i oli; a continuació mitja hora al forn.

Marilina Fullana

Aguacate amb gambes

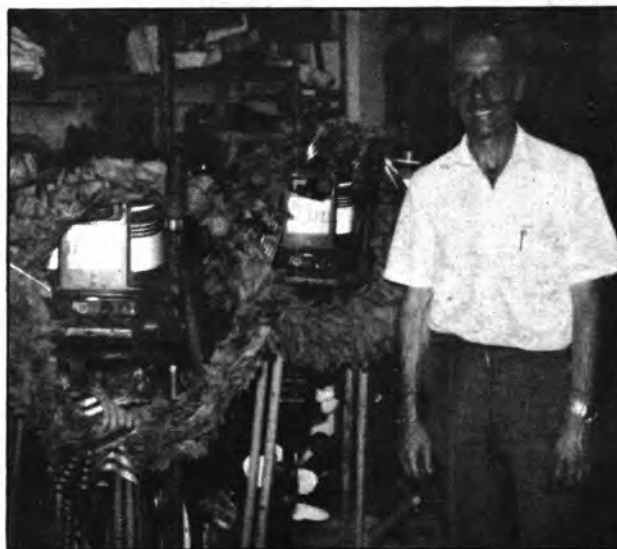
Ingredients:
-4 aguacates, no molt petits
-300 grs. de gambes pelades
-salsa maionesa
-3 cullerades de salsa de tomàtiga
-sal i pebre

Obrir els aguacates i treure la popa, juntar-la amb les gambes, la salsa maionesa adobada amb la salsa de tomàtiga, pebrebò i sal. Tot se posa dins la closca que hem reservat dels aguacates, s'adorna amb gambes per damunt i una fulla de julivert. Al costat s'hi posa una tallada de tomàtiga. S'acompanya amb vi blanc.

Homes d'Es Molinar

Antoni del Castillo

L'any 35 va néixer a Es Molinar n'Antoni del Castillo, son pare era militar, pero ells, de ben jove se va afeccionar als motors. A partir dels 18 anys, va començar a córrer amb moto. L'any 62 féu campió



Unes cinquanta barques engalanades participaren a la processó en honor de la Mare de Déu del Remei, patrona d'Es Molinar.

d'Espanya en Bultaco a les 24 hores de Montjuïc i l'any 63 campió d'Espanya damunt Derby. L'any 59, però ja havia estat campió de les Balears en motocross al circuit de Ca'n Pastilla. A partir del 63, n'Antoni del Castillo, se dedica a la motonàutica, modalitat en la que ha triomfat. Dues vegades, subcampió d'Espanya i molts d'altres trofeus i premis. Ara, que ja té nétes que han combregat, és anomenat carinyosament el padrí de la motonàutica espanyola.

N'Antoni del Castillo és propietari de Motonàutica Castillo d'Es Molinar.

XIMELIS
náutica

CALLE VICARIO JOAQUIN FUSTER, 91 - Tlf. 27 64 48 o 27 64 94
EL MOLINAR - PALMA DE MALLORCA

FERRETERIA, 2
BALLESTER, 1
TEL: 712510 PALMA

LAMPADAS
RÀDIOS

PILES
MATERIAL
ELECTRIC

RADIO ESPAÑA

NOMBRE REGISTRADO

CAP. RAMONELL BOIX, 44
TEL: 276203 ES MOLINAR

NAUTICA DEL CASTILLO, S. A.



SERVICI OFICIAL

CARRER CAPITÀ RAMONELL BOIX, 69

TEL: 242461 ES MOLINAR



Intenten tirar «el Cojo» a la ria

◇ **Bilbao.** - La policia municipal de Bilbao va evitar que un grup de persones tiressin Jon Mantecas el Cojo i tres amics seus dins la ria del Nervión, que travessa la capital biscaïna. El Cojo i els tres amics seus es troben detinguts en els calabossos municipals, per realitzar gestos obscens al mig de la via pública.

Jon Manteca, acompanyat de tres amics, va pujar cap a la una del migdia al quiosc municipal de l'Arenal, en el moment en què la banda de música donava un concert, dins el programa de festes de

l'Aste Nagusia. El Cojo es va posar al davant de l'orquestra i va començar a fer gestos obscens, i va ser increpat per una part dels assistents a l'acte.

Davant de la reiteració dels gestos, un grup de persones que escoltava l'actuació de la banda de música es va llançar sobre ells i va intentar tirar-los a la ria, amb l'oposició d'un altre sector del públic que també estava molest però que creia que era millor lliurar-los a la policia municipal, cosa que és la que finalment va passar.

S'Arenal de Mallorca

Un turista mor ofegat

Dies passats un turista va morir ofegat a la platja de S'Arenal. Com cada any, i durant els mesos d'estiu, ens hem de fer ressò de notícies d'aquest caire. La gran quantitat de turistes que ens visiten a la temporada estiuenca fa que aquest tipus d'accidents sigui comú a les nostres platges.

El turista, un home ja d'edat, es va ofegar al mar de davant l'Acapulco, i res del que feren per salvar-li la vida els banyistes que s'adonaren del fet i, posteriorment, els infermers de Son Dureta va treure profit. Hores d'ara no sabem res d'aquest home, ni el nom ni el país d'on va venir. De tota manera, la notícia és aquesta, i poc importa el nom del desafortunat.



S'Arenal de Mallorca

Detingut un presumpte ganiveter

Un home que es dedicava al robatori amb navalla ha estat detingut per la Policia Nacional de S'Arenal. A aquest home, Alexandre S.C., està acusat d'un atracament a una joieria de S'Arenal i un altre a una licoreria. En el primer cas intimidà l'empleada de la joieria amb una navalla i posteriorment l'obligà a tancar-se dins el bany mentre l'acusat es dedicava a robar quant podia. En el segon cas amenaçà l'encarregada d'una licoreria per l'esquena amb una culleta, dient-li que es tractava d'un ganivet.

La Policia Nacional el va detenir quan es disposava a agafar un taxi després d'haver atracat la licoreria.

Accident de trànsit

Aquests dies passats es va produir un accident de trànsit que ocasionà la mort d'una dona. L'accident fou al quilòmetre 3.400 de l'autopista de l'aeroport.

En un principi no es va poder identificar la víctima, ja que no duia a damunt cap document que ho permetés. Fins i tot la seva fotografia va sortir a l'Informatiu Balear i es va demanar que si qualcú sabia alguna cosa sobre la identitat de la morta ho comunicàs a la Policia. Més tard es va poder identificar el cadàver. Es tracta de Francesca Alcalde Sanz, de 30 anys, veïna del Coll d'en Rabassa, que va ser identificada per uns veïnats del mateix poble.

El cotxe que ocasionà la mort era un BMW de matrícula alemanya conduït per un home de nacionalitat iraniana. El conductor informà a la Policia que la dona va sortir de sobte a la carretera i ell no pogué fer res per impedir el xoc. Després de l'accident l'home va aturar-se adonant-se que la dona encara seria viva. Ingressà cadàver a l'hospital. El conductor s'identificà com Mozafà Maghsoundnia, iranià de 21 anys.

Preservetiu femení contra el SIDA

Un nou producte ha estat patentat per fer front al contagi de la SIDA (Síndrome d'Immunodeficiència Adquirida). Els britànics Pam Richardson i Michael Richardson, muller i marit, ha estat els que han fet la troballa d'un nou preservatiu femení que impedirà el contagi a través de la realització de l'acte sexual.

Fins ara, una de les poques maneres d'impedir el contagi era amb l'ús de preservatius masculins (el popular condom). El matrimoni Richardson creu convenient que aquest nou producte es comercialitzi i es posi a la venda en els supermercats i altres centres de fàcil accés.

Bilbao

Besame Mucho
Dancing

Mallorca Garden
Cena Show

ACTUAN CADA NOCHE

Fogueró Big Band	Philippe Genty Puppets
Ballet Fantasia Española	Trio Paraguay
Los Fasmont - Motorcycle Show	Los Platters Show
Big Band de Miguel Massot	Mariachi Mexico
Grupo Folklore Mallorquín	Conjunto Besos
Conjunto Mic Mac	Charli Borra - Pic Poket
Los Duran's	Eva y Karlos
La Chunga y su Cuadro Flamenco	Los Violines Romanticos

RESTAURANTE - ESPECTACULO

Reservas: Tels. 26 27 45 / 26 43 50 - 54 - 58

Ctra. Santanyí Km. 11

PALMA DE MALLORCA

NEO & POST

Montesol

ESTIMADA NURI...
ESTIC AL CAMPING
EL DOFI HISTERIC...É'S UN CAMPING NUDISTA
ON TOT HOM VA EN PIJOTESM'AGRADA UNA NOIA
FRANCESA QUE TE
UNES PERES QUE SEMBLA
DE LLEIDA...UNS MALUCS RODONS
I FERMS COM UNA
SÍNDRIA MADURA...UNA BOCA DOLÇA
COM EL PRÉSSEC
DE VINYA...EM SEMBLA QUE
M'ESTIC TORNANT
VEGETARIÀ...

S'Arenal de Mallorca

Arreglaran els jardins i la font de la Pl. Maria Cristina

Tomeu Sbert

S'Arenal de Mallorca

S'obri el tercer McDonald's de Mallorca

Aquesta quinzena ha obert les portes al públic un establiment d'una empresa americana d'alimentació de sobres coneguda per tots: McDonald's.

Es el tercer que s'obri a Mallorca, després dels de Palma Nova i el del Passeig del Born, de Ciutat, aquest darrer també de recent inauguració.

El nou establiment es troba a l'Avinguda Nacional, ben a primera línia, doncs. La inversió ha pujat als cent milions de pessetes i ha donat feina a vuitanta empleats. El local s'ha adequat a una vella casa (planta baixa i primer pis) de la zona, una de les poques que queden a primera línia, respectant en el que ha estat possible (no gaire, la veritat) l'estructura original de la casa d'estitueig. Hi caben dos-cents cinquanta clients més o manco amples.

S'Arenal de Mallorca

Detinguts per colpejar l'amo d'un bar

Dos homes de nacionalitat alemanya han estat detinguts i presentats a disposició judicial acusats d'haver causat greus lesions al propietari d'un bar del carrer Trasimen.

El propietari del bar denuncià els fets i la Policia detingué els ciutadans alemanys Roman Peter H. i Detlefr R. que, segons la declaració del denunciador, entraren dins els seus establiment anant bastant borratxos i amb ganes d'armar gresca, molestant els clients que es trobaven en aquells moments dins el local. L'amo del bar, amb l'ajuda d'uns camarers, els va treure a fora.

Mitja hora més tard es presentaren els dos homes, un d'ells amb un garrot de considerables dimensions. Sense dir paraula l'empregueren a cops amb l'amo del bar, ocasionant-li una fractura a la cama i una fisura intercostal.

L'altra gent avisà la Policia mentre aconseguiren d'immobilitzar els agressors i que aquests no continuassin agredint l'amo del bar. Posteriorment varen ser detinguts per la Policia.

Un dels llocs més de-cents i agradables de S'Arenal és la Plaça Reina Maria Cristina. Aquesta plaça va ser remodelada a la dècada dels setanta i estigué cuidada i vigilada al màxim durant un cert temps. Poc a poc, però, les zones enjardinades començaren a sofrir un procés de degradació. El jardiner de la plaça, Joan Contestí, s'hagué de jubilar. Així mateix, els llums de la font anaren minyant i els fanals exteriors s'anaren apagant i avui n'hi ha sis d'apagades.

Ens han assegurat que, a partir d'ara, la plaça recobrarà la seva fesomia i que aquesta no s'anirà degradant. Si s'acompleix n'estarem ben contents ja que es tracta d'un lloc molt visitat i al qual els turistes hi solen fer moltes fotografies, sobretot a la font que és una de les més belles de tot S'Arenal i envoltat.

MUSICA I DANSA

Don Antoni Galmés, conegut folclorista local, ha estat de nou notícia per la seva manera d'entendre i saber en matèria de cultura popular.

Aquesta vegada ha estat a Selva, on hi va estar vivint durant molts anys fent de secretari a l'Ajuntament selvatgí. Hi va donar una xerrada o pregó sobre «Música i Dansa». De segur que els selvatgins —i els estrangers que per allà habiten— n'estaran ben contents.

Les dones condueixen millor que els homes

Una companyia d'assegurances ha fet públiques les noves assegurances de protecció automobilística les dones tendran un vint per cent de descompte sobre els homes.

Així ho assegura el Banco Vitalicio, dependent del Banco Central, i

informen que la causa és la menor quantitat d'accidents que hi ha entre les dones, mentre que l'índex puja molt més entre els homes.

El Banco Vitalicio ha fet un estudi de la qüestió i segons les conclusions d'aquest estudi, amb les dones es poden

tenir més garanties que els vehicles no s'espatllin.

Aquesta decisió presa per la companyia d'assegurances hauria de fer reflexionar els homes sobre la seva presumpta superioritat en la conducció. Segons sembla no és així.

Així ho assegura una companyia d'assegurances

El mes vinent s'embarguen els béns personals de Ruiz Mateos

MADRID — El pròxim mes de setembre es continuarà el procediment d'embargament dels béns personals de José María Ruiz Mateos i dels de la resta dels antics administradors de Rumasa. Aquesta acció judicial és conseqüència de l'acte resolutori de la jutgessa Manuela Carmela, en el qual s'acorda continuar el procediment per a l'embargament dels béns esmentats sol·licitat pels actuals administradors de Rumasa. El valor dels béns que seran embargats, segons la llista que s'està confeccionant, és en conjunt de 3.239 milions de pessetes.

Segons fonts properes a Rumasa, la resolució judicial és conseqüència d'una demanda civil que es va interposar per intentar recuperar donatius en diner realitzats injustificadament per antics administradors del grup expropiat.

Així mateix, fins ara han estat interposades dues demandes civils més. Una d'elles reclama

480 milions de pessetes, que es van distribuir entre antics accionistes de Rumasa en concepte de dividends en un període de cinc anys en què no hi va haver beneficis però sí pèrdues acumulades per les empreses del holding una suma de 90.778 milions de pessetes. En una altra demanda s'exigeixen 16.493 milions de pessetes, que és la part del capital social que en les successives ampliacions de capital de l'antiga Rumasa es declarava haver-se ingressat en la caixa de la raó social en diner efectiu, sense que això s'hagués fet.

Una qüestió que possiblement s'haurà de determinar judicialment en l'embargament dels béns són les capitulacions matrimonials que José María Ruiz Mateos i la seva muller Teresa Rivero van fer a Londres poc després de l'expropiació de Rumasa, segons les quals José Ruiz Mateos es va quedar exclusivament les accions de Rumasa i la seva muller els béns immobles i de valor real.

TALLER DE JOIERIA OLEGARIO

Treballam el
seu or i argent.
Gravats i compostures.
Trofeus Esportius.

Carretera Militar, 230
S'Arenal de Mallorca.



Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristofol, 16.
Tel. 269250.

CASA DE CAMP, 1 dormitori, 3.000 m² terreny, electricitat, xemeneia. 30.000 ptes. AMENGUAL. 269250-710399.

CASA SENYORIAL, S'Arenal. Agost. 2 dormitoris, terrassa, vistes. 125.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

SOMETIMES, 3 dormitoris, piscina, garatge, zona tranquil·la. Agost. 150.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

TRASPAS floristeria platja. Exclusiva Interflora. A convenir. AMENGUAL. 269250.

OCASION, TRASPAS Hamburgueseria a S'Arenal per no poder atendre. 3.000.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA NOVA, xalet pel mes d'agost. 7 persones, jardí. AMENGUAL. 269250.

BALNEARI 7, pis 3 dormitoris, terrassa, zona tranquil·la. Agost. 150.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA, casa senyorial mallorquina. 3 dormitoris, vistes par i badia. Agost. 1.200.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

SON VIDA, xalet 6 dormitoris, 5 banys, piscina, jardí. Agost. 1.500.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA, zona Institut. Pis preciós, semiamoblat, calefacció. 80.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

XALET 3 dormitoris, 3 terrasses, 2 banys, baixada particular al mar. Primeríssima línia, telèfon, rentadora. 300.000 ptes. Estiu. AMENGUAL. 269250.

ZONA AVDA. ARGENTINA, pis 3 dormitoris, bany de luxe. 60.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

SON CALIU, apart. 1 dormitori, perfecte estat. 40.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL: Primera línia, quart pis, amoblat, 3 dormitoris. 400.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

BAR LA ESPIGA

Venda de cucs, arengades i gambes per pescar.

Plaça dels Nins, 27.
Tel. 260763.
S'ARENAL DE MALLORCA.

PROP DEL SUPERARENAL, traspàs local gran. Tels. 268450-262351.

PIS SENSE MOBLES, zona Marquès de Fuensanta, 4 dormitoris. 33.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CA'N PASTILLA, zona tranquil·la, pisos sense mobles, 3 dormitoris, nou. AMENGUAL. 269250.

ESTUDI, Ca'n Pastilla, barra americana. 50.000 ptes. Mesos d'estiu. AMENGUAL. 269250.

PALMA NOVA, pis 3 dormitoris, rentadora. 240.000 ptes. Juliol, agost, setembre. AMENGUAL. 269250.

CALA GAMBA, pis 3 dormitoris, nou, davant el mar. AMENGUAL. 269250.

TRAVESSIA REIS CATALICS, 3 dormitoris, bany, terrassa, amoblat. 30.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

SERVEIS PROFESSIONALS

TAPISSAM Sofàs, cadires, taulells, etc. Tel. 263935.

FERRERIA DE N'ANTONIS SEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314. Es Pil·lari.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

CLASSES DE REPAS se donen a Punt i Coma. Avinguda del Cid, 95. Tel. 273671. Son Ferriol.

EXCAVADORA J.B.C., síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

CONTESTADORS AUTOMÀTICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona mà a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMIJO. Carrer Fletxa Jover Coll, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

GRATIS: Tot allò que sempre has desitjat saber sobre el BOOMERANG, ho rebràs a ca teva si envies un sobre franquetjat amb la teva adreça a NOSTRO Apartat de correus 10.179 - Palma - 07080.

TINTORERIA CALTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correes de ventilador, canvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·lari.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries CEJU. C.B. Carrer Marquès de Tenerife, 77. Telèfon: 242593 - Son Ferriol.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 263910 - S'Arenal.

TELEVISORS, vídeos, radio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335. Coll d'En Rabassa.

MATERIAL DE CONSTRUCCIÓ, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

LLANTERNER: Termos elèctrics i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

MALLORQUINA 35 anys, molta experiència, s'ofereix per dependència. Telf. 260734.

SE CORDEN Cadres i se posen anses a las cenalles. Se fan macramés. CA'N SENAIA. Milán, 6 - S'Arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, segurit. Carrer Cuartei, 31 - S'Arenal. Tel. 263632.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

BORSA DEL MOTOR

SUPER-CINCO, PM-AG. Facilitats. Telf. 278603.

FIAT UNO, PM-AF. Facilitats. Telf. 278603.

VOLKSWAGEN POLO, PM-AF. Facilitats. Telf. 278603.

FORD FIESTA-BALEAR. Facilitats. Tel. 278603.

PANDA 40. Descapotable, PM-AB. Facilitats. Telf. 278603.

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPER. Tel. 413867 - Son Ferriol.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlem. AGENCIA OFICIAL RENAUULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

AIGUA POTABLE A DOMICILI

TELEFON: 261426



GASEOSA BONA PELS NINS
BONA PELS PADRINS
REPARTIDA PER GASESES MONTSERRAT, S. A.

Tel. 260090.
Carrer J. Verdaguer, 26
S'Arenal de Mallorca.



EDIFICI PIL·LARI
ENTRE BALNEARI
3 O 4, S'ARENAL

IMMIGRANT!

ELS TEUS FILLS SON TAN MALLORQUINS COM ELS FILLS DELS MALLORQUINS

EXIGEIX ESCOLES CATALANES AL TEU BARRI

ELECTRÓNICA S'ARENAL
VENTA I REPARACIÓ
TV - VIDEO - HI FI
TEL: 265774

Petits anuncis

COMPRES I VENDES

MOBLES CASTILLEJOS. Matalassos, canapés Flex, tressillos, mobiliari de cuina, taller de fusteria. Carrer de Castillejos, 1 i 3. Tel. 260580 - Coll d'En Rabassa.

VIATGES

VIATGES XALOKL. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatge i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268100 - S'Arenal. Tel. 265374.

VIATGES KONTIKI. Bitllets d'avió i de vaixell, lloguer de cotxes sense xofar, minitours, preus especials per a col·legis. Avinguda Nacional, 29. Tels. 265900-266535 - S'Arenal de Mallorca.

VIATGES S'ARENAL. Billets d'avió i de vaixell. Vols xàrter. Creditviatge. Lloguer de cotxes. Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Telèfons: 266673-261265. S'Arenal.

PERSONALS

FADRI DE 32 ANYS. Bona posició econòmica i social, cerca dona per casar-se. Escriure a l'apartat de correus 124 de S'Arenal. TONI.

DIVORCIADA, 33 anys, dos fills petits, sense problemes econòmics, cerca home per a relacions serioses. Carretera Militar, 297-2, de S'Arenal. Carme.

FADRINA AMB FILLA, cerca home fins a 50 anys, per a relació amorosa. Apartat 161 de S'Arenal.

CERC DONA entre 30 i 50 anys per a relació engrescadora i antidepresiva. Escriu-me a l'apartat 125 de S'Arenal. Ref. 113.

JOVE DE 39 ANYS, 1'75 d'estatura, cerca fadrina mallorquina, entre 25 i 35 anys que se vulgui casar. Apartat 144 de S'Arenal.



ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2
El Arenal

ACADEMIA BARCELÓ. Informàtica, banca, mecanografia, comptabilitat informatitzada, comptabilitat personalitzada, idiomes... Carrer de les Balears, 25-2. S'Arenal de Mallorca.

CENTRE CULTURAL CA'N PASTILLA. Gimnàstica de manteniment femení, aeròbic, gim-jazz, gimnàstica rítmica i taekwondo. Professors titulats. Preus molt econòmics. Local darrera l'església de Ca'n Pastilla.

SE DONEN CLASSES de solfeig i piano, hores a convenir. Tel. 266845, matins.

COL·LEGI FRANCES DE BORJA MOLL
S'ARENAL

Inauguració del proxí curs 87-88. Matricula oberta per a 1, 2, 3, 4, 5, i 6 d'E.G.B. Serveis de menjador. Pistes esportives. Grups reduïts. Informació: Escola Infantil PETITO. Tel. 266815. Pl. Reina Maria Cristina, s/n. - S'Arenal.

MALLORQUÍ!

ELS TEUS FILLS TENEN DRET A SER ENSENYATS EN LA SEVA PROPIA LLENGUA

EXIGEIX ESCOLES EN LA NOSTRA LLENGUA

PERRUQUERIES

PERRUQUERIA CATI. Permanents, tenyits, i reflexos. Manicura i pedicura. Torrent, 27 - S'Arenal. Tel. 490439.

PEPE ROMERA, perruquer de senyors. Tall a les tisores i a la navalla. Dofí, 4. Tel. 262856 - Ca'n Pastilla.

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassimeno, 16 - S'Arenal.

MIQUELLA PERRUQUERIA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

PERRUQUERIA VIC. Tractament capilars. Diagnòstic per microvisor. Cristianat, 17 - Sant Jordi. Tel. 266572.

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 267218.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

LA PASCUAL Perruquera. Platja, 2. S'Arenal. Tel. 264819.

INFORMATICA, comptabilitat, mecanografia, aula d'estudi dirigit, idiomes. ACADEMIA OVIDI. Tel. 260086 - Ca'n Pastilla.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

ROSA I MARI CARMEN perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Es Molinar. Tel. 276330.

ANIMALS DE COMPANYIA

CONSULTORI VETERINARI. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - baixos. Tels. 491736 - 296097. De dilluns a divendres, de 17 a 20 hores.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIA-DERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARE-RIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CONSULTA VETERINARIA Ca'n Pastilla. Dr. M. Perelló. Horari de consulta de dilluns a divendres de 4'30 a 8'00 i dissabtes de 9'30 a 13'00. Carrer Singladura, 11, local 5. Tel. 266630. Urgències: 262747. Venda de productes farmacèutics.

CLINCA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdagué, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.



RESTAURANT LA TOSCANA

Peix-marisc-carn-paelles.
Joaquim Verdagué, 19. Tel. 261056.
S'Arenal de Mallorca.

LAS MARAVILLAS LLOGUER DE COTXES CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25
Les Meravelles
S'Arenal de Mallorca

S'Arenal de Mallorca
Telèfon: 265005.

EL MILLOR SUPORT publicitari de la seva empresa a la nostra comarca.

GASTRONOMIA

RESTAURANT CASA JUAN. Especialitat en cuina espanyola. Internacional Golden Crown. Carrer de Sant Cristòfor, 3. Tel. 269988. S'Arenal de Mallorca.

GELATERIA I PASTISERIA CONSUE. Especialitat en gelats i granissats casolans. Carrer de Maria Antònia Salvà, 6. Tel. 265428. S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT LA TOSCANA. Peix, marisc, carn, paelles. Joaquim Verdagué, 19. Tel. 261056 - S'Arenal.

RESTAURANT DEL SOL. Llom amb col i escaldums d'indiot. Carrer de Miramar, 3. Tel. 263667 - S'Arenal de Mallorca.

CAFE "SOMBRER", le seul café français a S'Arenal. Vous, retrouverez votre ambiance et pourrez déguster votre apéritif et notre café filtre. Rue Maria Antònia Salvà, 40. Tel. 266364.

RESTAURANT EL PESCADOR. Típic espanyol. Sant Bartomeu, 13. Tel. 263443 - S'Arenal.

CAFE CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

RESTAURANT CARABELA. Cuina casolana. Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

RESTAURANT PORTOFINO. Nous plats per aquest hivern, colomins farcits, conill amb ceba, llomillo al pebre bo i les nostres famoses pastes italianes. Carrer Trafalgar, 22 a la Ciutat Jardí.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega do Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

CAFETERIA COSMOPOLITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

RESTAURANT CALA ESTANCIA. Cuina internacional. Peix, marisc i carn. Punta Cala Estància. Ca'n Pastilla. Tel. 267035.

SURO'S PUB. Bones begudes i bona música. Terral, s/n, S'Arenal.

EL PARADIS DE L'HAMBURGUESA. Hamburgueses, salxixes i pollastres a l'ast. Marbella, 43. Devora el quarter de la Policia Nacional.

ESCOLA D'INFANTS "S'aucellet" GUARDERIA

C/ SANT CRISTÒFOL, 55
S'ARENAL. TEL. 267315

VIAJES **spanel**

Vols xàrter
Bitllets
Transmediterrànea
Vols internacionals
Creditviatge
S'Arenal: Plaça Major, 1
Tel. 265374.
Les Meravelles:
Llaüt, cantonada,
Mar Menor.
Platja de Palma:
Davant el Balneari, n. 1.
Tel. 268100.

S'arenal

Billets d'avió i de vaixell
Vols xàrter.
Creditviatge.
Lloguer de cotxes.
Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Amilcar, 16. Tels. 266673-261265.
S'Arenal de Mallorca.

GASTRONOMIA

CAFETERIA SENON. Plats combinats, gelats i begudes a la vorera de mar. Avinguda Nacional, 22. Tel. 490005 - S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT JAMAICA. Cuina mallorquina. Carretera Militar, 219. Tel. 262923.

LA PANOKHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Mervelles. Tel. 265188.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

"PEQUEÑO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossubco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

RESTAURANT CA'N VERDERA. Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

RESTAURANT EL HOYO. Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

CAFETERIA EIVISSA, costelles de xot a la gralla, calamar a la romana, hamburgueses, salsitxes, pinxos moruns.

Carrer Terral, cantonada Salut, a S'Arenal de Mallorca.



Son Ferriol

Homenatge a Enric Busquets

El pròxim 5 de setembre se celebrarà a Son Ferriol la VI Festa Folclòrica organitzada pel grup «Revetlla de Sant Antoni».

Dies passats es celebrà un sopar al Cau de la Revetlla al qual assisti-

ren els organitzadors i familiars de la festa. En aquest sopar es va parlar de fer un homenatge a Enric Busquets, violinista que, entre altres, ha tocat amb el grup folclòric mallorquí «Música Nostra». Es dona la cir-

cumstància que Enric Busquets, es troba greument malalt.

Hi ha prevista la participació de vuit grups mallorquins, un grup menorquí i un grup aragonès a la VI Festa Folclò-

rica de Son Ferriol. Tots els grups arribaran a les 6 del capvespre del dia 5 de setembre i començarà la festa que, de segur, serà ben entretinguda per a tots els qui els agrada el ball de bot i la música de xeremies.

Restaurant SOL del Cafeteria

Carrer Miramon
n.º 3-1

S'Arenal
Telf. 263667

CAFE CA'N «PEDRO»
(DAVANT L'HOTEL SANT DIEGO)

TAPES VARIADES

SANT CRISTÒFOL, 5
S'ARENAL DE MALLORCA

Calle Trafalgar, 22
Tels. 26 88 18 - 26 67 01
CIUDAD JARDIN
Coll de'n Rabassa

PIZZERIA

RESTAURANTE

PORTOFINO

ES CAU
de sa
REVETLA

INSTALLACIONS SANITARIES
Instalaciones

ses Cadenas
GAS - CALEFACCIO - AIRE ACONDICIONAT -
ENERGIA SOLAR
CARRER PRADERA S/N - TELEFON.: 26 97 14 - SES
CADENES DE S'ARENAL

CENTRE HOMOLOGAT DE BATXILLERAT

LLADÓ

ESTUDIS DE B.U.P. I C.O.U.
AUTORITZACIONS DEFINITIVES DEL M.E.C.
7 - 4 - 86 I 13 - 10 - 86
TITULAR - GUILLEM LLADÓ SAMPOL
CARRER CASTILLEJOS, 45 - COLL D'EN REBASSA
TFNS.: 26.80.65 I 26.05.26



**SERVICI MÈDIC
QUIRURGIC DE
BADIA**

Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahia Azul)
Igualatori mèdic - Servei mèdic d'urgència - A.T.S. -
Injeccions - Tensió arterial - Consultes ginecologia -
Làser - Ona curta - Electrocardiogrames - Anàlisis.
Per a urgències, tels.: 238012-281313.

CENTRE MÈDIC S'ARENAL C.A.M.

Centre de reconeixement mèdic-psicològic, per a
conductors i caçadors.

Classes A-1, A-2, LCC, C, D, E.
Carrer de Miramar, 30 (davant el Club Nàutic)
Tel. 490067 - S'Arenal de Mallorca.



**CENTRE MÈDIC
MIRAMAR**

Centre de reconeixement mèdic-psicològic,
per a conductors i caçadors.

MEDICINA GENERAL
Classes A-1, A-2, LCC, C, D, E.
ACUPUNTURA

C/ Miramar, 9 - Tel. 490222

S'ARENAL (Mallorca)



DEPARTAMENT DE HERBODIETÈTICA DEL CENTRE TÈCNIC SANITARI ANTONI GUTIÉRREZ

FISIOTERAPEUTA - NATURÒPATA COLG. N. 1908
PLANTES MEDICINALS - ALIMENT DE RÈGIM -
COMPLEMENTOS VITAMÍNICS
CONSULTA: HORES CONCERTADES
CARRER BARTOMEU CASTELL, 27 - TEL: 490164
COLL D'EN RABASSA

Quan les dones canvien de ritme

Dr. Bartomeu Beltran, D.M.

El terme «menopausa» es refereix a la data concreta de l'última menstruació. En canvi, la paraula «climateri» abraça un ample període de temps en què l'organisme de la dona passa d'una fase, amb totes les capacitats reproductives, a una altra on no és possible la fertilitat. En aquesta transició hi ha un reajustament dels components hormonals i emocionals de la dona. S'ha dit, i potser amb raó, que la menopausa és al climateri el que la menarquia o primera menstruació és a l'adolescència.

Alguns autors asseguren que s'ha de reflexionar més sobre la menopausa, ja que constitueix una incògnita, no tan sols de la medicina, sinó també des del punt de vista fisiològic i sociològic. Es obvi que, en ser la dona l'únic mamífer en què apareix el fenomen menopàusic, no seria just jutjar-la fisiològicament com un ésser acabat, ja que si els ovaris funcionen en tots els animals pràcticament fins a la mort, en la dona s'han de trobar raons biològiques, psicològiques i culturals per comprendre la qüestió com un tiot idèntic a etapes anteriors, encara que distintes en determinats factors bioquímics.

El període menstrual cessa entre els 45 i els 50 anys en la majoria de les dones. En alguns casos la

regla pot detenir-se esporàdicament entre els 40 i els 45 anys, o bé continuar durant uns pocs anys fins als 52 ó 53 anys. No obstant, s'ha de considerar prematura, i inclús anormal i, per tant susceptibles de la realització d'exploracions ginecològiques, aquella dona que tenguí l'última regla abans dels 40 anys. De la mateixa manera que aquelles menstruacions continuades per sobre dels 55 anys requereixen una vigilància atenta i revisions periòdiques més freqüents. Per molt que s'insisteixi que hi ha una relació entre l'edat d'aparició de la primera regla (la menarquia) i la de la menopausa, no s'han trobat arguments científics que permetin assegurar que quan més precoç sigui la primera menstruació més aviat pot ocórrer la «retirada».

De tota manera, s'han demostrat que al llarg dels anys la mitjana d'edat de la menopausa s'ha allargat, així com la data d'aparició de la menarquia s'ha avançat. Això ha fet pensar a la majoria dels investigadors clínics que es deu a la influència de factors ambientals i a una millora en la nutrició de les joves. En canvi, determinats factors poden influir sobre l'edat de la menopausa. Les dones sense fills arriben a la menopausa més aviat que les que tenen d'un a quatre fills.

Les malalties greus, les infeccions cròniques i certs patiments del cor avancen la menopausa. El mateix efecte fa l'obesitat i el tabaquisme, a causa de certs efectes de la nicotina sobre centres nerviosos que dirigeixen les funcions ovàriques. Està demostrat que les fumadores tenen l'última regla abans que les no fumadores.

en les dones que no mantenen relacions sexuals la menopausa també es presenta més aviat. Es diu que el 50 % de les que pateixen la menopausa no ha estat molt aficionades al sexe. Per contra, només un 4 % de dones que vivien soles les arriba tard la menopausa.

La presa sistemàtica d'anticonceptius (la píndola) no influeix sobre l'aparició de la menopausa.

La menopausa apareix quan els ovaris deixen d'ovular i, com és de suposar, quan es tornen incapaces de segregar hormones. En aquesta època, a les ordres d'estímuls procedents de la hipofisi, no se segueixen secrecions d'estrògens i progesterona a càrrec dels ovaris. Els estrògens són, d'alguna manera, les hormones de la feminitat, mentre que la progesterona és complementària d'aquests i essencial per preparar l'organisme de la dona de cara a l'embaràs.

Els principals símptomes

són «foguerades» que es manifesten amb una sensació de calor a tot el cos, especialment a la cara, el coll i la part superior del tòrax. Més tard apareix una sudoració que acaba amb la sensació de fred i calfreds. La freqüència d'aquestes onades de calor varia en cada un dels casos. Moltes dones l'experimenten dues o tres vegades al dia, mentre que n'hi ha d'altres que es desperten durant la nit. De tota manera, la presència de foguerades no és un argument exacte a favor de la presència de la menopausa. Moltes dones no ha patit d'aquest accessos de calor. En canvi, algunes tingueren foguerades sense haver-se interromput les seves regles. Per tot això, el famós ginecòleg Henry Rozemberbaum, matisa al respecte que «davant l'absència de regles de més de sis mesos, en una dona que hagi passat la cinquantena, es pot parlar de menopausa». I és que, en efecte, el cessament de les regles pot estar motivat per causes alienes a la menopausa.

També són freqüents la irritabilitat, les depressions, l'angoixa i, curiosament, el fet que en unes dones disminueixi la libido i que en altres augmenti. També es donen freqüents dolors de cap, insomnis i molèsties òssies.

GUIA MEDICA

SERVEI MÈDIC QUIRURGIC BADIA. Igualatori mèdic, servei mèdic d'urgència, A.T.S., injeccions, tensió arterial, consultes ginecologia, làser, ona curta, electrocardiogrames, anàlisis. Centre Comercial "Aldea Blanca" (Bahia Azul). Tels. 238012 - 281313.

CENTRE MÈDIC MIRAMAR. Medicina General (Igualatori), acupuntura xinesa. Carrer de Miramar, 9 - S'Arenal de Mallorca.

QUIROMASSAGISTA. Massatges terapèutics i de rehabilitació, artrosi, escoliosi, lumbàlgies, dorsàlgies, ciàtiques, varius, cel·lulitis, mal de cap, estrenyiment, paràlisis facials, etc. Esport Centre Son Verí. Carrer Costa i Llobera, 1. Tel. 263834, S'Arenal de Mallorca.

CLINICA DENTAL. Dr. Antoni Bonnín i Horach. Carrer Marineta, cantonada Plaça Reina Maria Cristina. Tel. 266018 - S'Arenal de Mallorca.

CONSULTA VETERINARIA M. PERELLO SERVERA MANESCAL

Horari consulta
Horabaixes de 4'30 a 8'00.
Dissabtes matí de 9'30 a 13'00.

Carrer Singladura, 11 - local 5.
Tels. 266630. Urgències 262747.
Ca n Pastilla.



Esbertades i altres coses

Cuida aquesta plana Tomeu Sbert



Primerament hem de felicitar molt cordialment en Tolo Güell. Resulta que en Tolo ha estat immortalitzat en una figura de cera, al «Foro de Mallorca». Des d'ara forma part d'aquest magnífic museu de figures de cera.

El museu del «Foro de Mallorca», a la carretera d'Inca, compta amb un parell de dotzenes de personatges que per un caire o un altre fan que Mallorca tiri més i més per envant.

Bartomeu Barceló (en Tolo Güell) és una persona altament popular. Entre altres mèrits té el d'haver duit endavant un acte del tipus i la magnitud de la marxa «D'es Güell a Lluc a peu».

Enhorabona, Tolo.

La U.D. Arenal perdé davant el Montuiri el «Trofeu Ciutat de Llucmajor» pel resultat de zero a u. Això no seria res ja que el Montuiri prové de Regional Preferent.

Però és que resulta que el «Trofeu S'Arenal-Platja de Palma», també el va perdre. I en aquest cas per zero a tres.

No volem ser pessimistes, no. Però això comença a fer mala olor...

I diumenge, l'Espanya de Llucmajor en partit oficial al Camp Roses, un partit de Regional Preferent.

—Sí, però l'Espanya prové de Primera Regiona-

leta, no és com el cas del Montuiri.

—Tu comença a riure i veuràs... això s'embrutarà.

—L'Espanya vol tornar a Tercera Nacional i vendrà a S'Arenal a guanyar.

—Espera que juguïn i ja ho veuràs... el S'Arenal també hi vol anar, a Tercera.

—Calla, calla. Anem a beure.

També hem de donar l'enhorabona a Joan Antoni Santamaria. Alemany, agent judicial que després de quaranta anys de serveis al Jutjat de Pau de Llucmajor s'ha jubilat. Un home molt apreciat i que té molts amics a tot arreu.

—Redell, t'hi! Això de jutjats es gent que no va de bromes.

—Cadascú pot ser persona exemplar dins sa seva feina. En Santamaria ho va ser dins sa seva. I no cerquis cinc peus al moix, que només en té tres...

—Però, això de jutjats... «Plets tenguis i els guanys», va dir una gitana.

El cert és que Joan Antoni Santamaria ha rebut un parell d'homenatges. Al darrer foren els seus companys de feina durant els quaranta anys al Jutjat de Pau: secretaris, jutges i

més gent l'acompanyà a la festeta.

Santamaria rebé una preciosa placa-palangana de palta com a testimoni de gratitud. Presidí l'acte de magistrat-jutge de Primera Instància, Joan Catany Mut.

—Idò, en Santamaria degué rebre sa denúncia d'una persona que viu a Llucmajor i està molt preocupada per això d'es permisos de l'Aquacity o «Ciutat de l'Aigua». Ha denunciat entitats i persones.

—N'estàs segur, d'això?

—Ho varen dir inclús es diaris de per Ciutat.

—Sí, però després he sabut que aquesta persona allò que vol és ajudar a que ses coses es facin bé.

—I a casa seva com ho té?

—Qui sap. Es problema seu. Que aposta són ses mitjanades, mestre.

—Idò anem a beure!

I qui són ets hotelers o altra gent que viu devers S'Arenal que han posat milions per mig per dur endavant això de la «Ciutat de l'Aigua»? Tu vares dir al darrer número de «S'ARENAL DE MALLORCA» que donaries noms.

—Sí, però... i que no mos fotran una troncada ets in-

teressats?

—Res, home. Aigua que no has de beure, deixa-la córrer, que diuen.

—Que no n'he de beure has dit? Tros d'estrúmbol! Beneïtot! Això de l'Aquacity o «Ciutat de l'Aigua» o com se digui és ben cert que és una autèntica font de vida, de riquesa, de llocs de feina, de benestar social, de progrés, de...

—Atura es carro! Amb els anys de funcionament se veurà si això és ver o és fruit de sa teva cervellera un poc trabucada.

—Noms!? Noms!?

—Anem a beure.

N'Andreu Caballero, de Segovia, vol tornar córrer. Ja se sap que en Caballero de Sgovia va anar a córrer a la duríssima «París-Dakar» i que abans correu a la «Marathon de Cuba», així com també a la «New York Marathon» i altres carreres importants.

Però és que resulta que n'Andreu vol anar a córrer a la «Marathon Ile de Guadalupe», pertanyent a França. Són vint-i-un dies de córrer i pegar bots.

—Redell! N'Andreu deu anar fort.



Simpàtica fotografia al Camp Roses. D'esquerra a dreta: Vicens Mateu, ex-president; Antoni Rigo, àrbitre ex-internacional; Pere Canals, ex-president balear; i els directius locals Josep Alzamora i Miquel Cataño. (Foto: T. Sbert).



Canó, capità de l'Arenal, rebent el trofeu de mans de Xim Rabasco. (Foto: M. Joan).

Mare Nostrum



SEGUROS Y REASEGUROS

MARE NOSTRUM ASSEGUANCES

AGENCIA URBANA D'ASSEGUANCES S'ARENAL

PLA ESPECIAL DE PENSIONS - TRAMITACIÓ I PAGAMENT DE SINISTRES

Assegurances d'accident * Robatoris * Vida * Vehicles * Embarcacions * Defensa i Reclamació * Malaltia * Pèrdua de Beneficis * Combinats de Casa, Comerços i Edificis * Vidres * i la resta de coses.

Carrer MARBELLA, 39 (Edifici Hotelers) Tlfs.: 267654-267658.

Plaça MAJOR, 1 (Mercat de S'Arenal) Tlf.: 267654.



NOVA BOTIGA

COMERCIAL *Ruiz*

MOBLES - DECORACIÓ -
OBJECTES DE REGAL

CARRER DE GASPAR RULLAN GARCIES, 20
DAVANT EL CONSULTORI DE S'ARENAL



L'AVUI farà edicions especials per el País Valencià i les Illes

Anna Cabeza

PRADES — Les diferents implicacions de la premsa dels Països Catalans va ser el principal punt de discussió en el debat celebrat ahir a Prada que tenia com a tema de fons la premsa escrita. Josep Pernau, Enric Matarrodona, Vicent Sanchis i Santiago Ramentol, directors respectivament del *Diari de Barcelona*, de *Punt Diari*, del setmanari *El temps* i del diari AVUI van comentar durant més de dues hores amb el públic com enfoquen el futur de les publicacions que dirigeixen i també l'estat actual de la premsa en català en general.

Arribar a tots els Països Catalans

La necessitat d'aconseguir uns òrgans de premsa en català que tinguin un abast nacional i que donin una àmplia informació del País Valencià, les Illes i també la Catalunya Nord, va centrar l'interès dels qui participaven

en el debat. Tot i que hi ha alguns projectes en marxa, va caldre acceptar que encara hi ha molta feina a fer fins que aquestes publicacions puguin abastar la totalitat dels Països Catalans. En aquest sentit, Santiago Ramentol va explicar que l'AVUI té l'objectiu de convertir-se en un mitjà de comunicació de tots els Països Catalans amb l'elaboració d'edicions especials. Aquesta afirmació va coincidir amb la de Josep Pernau que va dir que calia abastar tots els Països Catalans. Per la seva banda, Enric Matarrodona va comentar l'important esforç del *Punt Diari* per aconseguir de fer un setmanari a la Catalunya Nord i Vicent Sanchis va dir també que *El Temps* pensa convertir-se en diari en un futur no massa llunyà si tot va bé.

Un dels punts que també van ser primordials en la discussió és la necessitat de fer una premsa competitiva i de qualitat. Josep Pernau va posar especial èmfasi en la co-

mpetitició amb els diaris en castellà i de conquerir noves àrees de lectors alhora que Ramentol especificava la importància de comptar amb una moderna tecnologia per assolir aquesta competitivitat. La consolidació del mercat en premsa catalana sembla ja aconseguida, segons tots els ponents, encara que cal continuar lluitant per assolir cada vegada un millor producte. Vicent Sanchis i Enric Matarrodona van subratllar aquesta consolidació, tot i que a València és molt complicat muntar una empresa periodística. A més, segons Sanchis, cal una gran voluntat per tirar endavant un projecte com *El temps*.

Cal destacar la intervenció al debat de Climent Picornell, de les Illes. Picornell dirigeix una revista quinzenal anomenada *El mirall* i va donar testimoni del difícil panorama de la premsa a les Illes, alhora que va demanar a l'AVUI i al *Diari de Barcelona* que facin una edició especial que tingui en compte les Illes.



TALLERS
SERVI-AUTO ARENAL, S.A.
AGÈNCIA OFICIAL



CARRETERA MILITAR, 185

TL.: 26.81.11 - 26.51.35

SES CADENES



IMPREMTA

GraficArt

Tipografia
Offset

SANT CRISTÓFOL, 116
TEL.: 26 89 64
S'ARENAL DE MALLORCA

CARNIQUES SEMAR, S.A.



SEMAR

EMBOTITS I CARNS FRESQUES
LLUCMAJOR - MALLORCA
CARRER REVEREND TOMAS MONTSERRAT, 6 - B
TEL.: 66.01.57



Servei a la carta, cada dia manco els dimarts.
Provi el nostre cabrit al forn, tostón de Segovia, ossobuco, etc., etc.
Buffets i tota classe de serveis a domicili.
Batejos, bodes, comunions, sopars i dinars de companyonia, celebracions, etc.
Son Garcia del Pinar
Coll d'En Rabassa.
Telf. 268661.

RESTAURANTE

Pequeño Mundo

TRAITEUR





Una jornada hipica de categoria, va reunir a l'afició el dia de la Mare de Déu d'Agost a Son Ferrer durant les festes de l'estiu de Sant Jordi.



Setanta alumnes i dotze monitors de l'Escola de la Porciúncula de S'Arenal anaren a Eivissa i Formentera en bicicleta. Feren quinze dies d'acampada a les instal·lacions de la Comunitat Autònoma amb activitats a l'aire lliure: jocs de bosc, i ginkames culturals a fi de conèixer l'història i les diferències dialectals entre mallorquins i eivissencs. A la fotografia, l'arribada a l'aeroport d'Eivissa.

Bartomeu Bennàssar es el rector de Les Meravelles

«Petjades i trepitjades» de Bartomeu Bennàssar

En Bartomeu Bennàssar i Vicens ha ofert aquests dies un nou aplec de poemes —el segon—, «Petjades i (tre)pitjades», el qual l'autor qualifica de «quasi pregària» o que «ben bé podria haver-lo batejat com un aplec de confessions».

Són una quarantena de poemes, datats entre 1984 i 1987, que veuen la llum de l'edició amb motiu del 50è aniversari de l'autor.

«Un aplec de confessions...» on bateguen sensacions d'una vivència religiosa, on les imatges quotidianes, per mitjà de la paraula, tractada amb ma d'orfebre, són contemplades des d'una òptica tan íntimament personal i reveladora

que, en efecte, esdevenen un despullament, un exercici sincer de comunicació.

A la presentació l'autor fa observar que encara «que el to de la partitura sembla gris i trist. Amb tot hi bateguen, en les venes dels versos, gotes de joia, de plaer, de futur, impulsades des d'un cor-esperança».

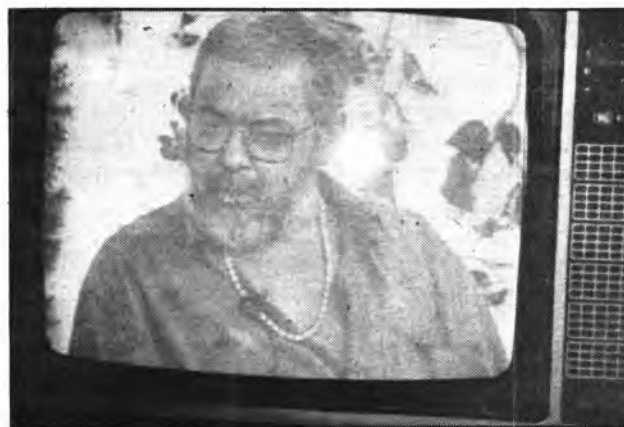
Jo crec que és així, i que el lector que vulgui també acostar-se a cor obert a aquestes planes, a aquests poemes, hi trobarà de segur les gotes de joia, de plaer i de futur de que ens parla Tomeu Bennàssar.

T. P.

* Edició de l'autor. Gràfiques Miramar. Palma 1987.



N'Antoni Vallori i Rotger, president de la Federació Balear de Ciclisme, acompanyat d'en Pere Canals i de n'Antoni Timoner, assistiren a les carreres ciclistes que amb motiu de les festes d'agost se celebraren a Sant Jordi.



En Martí de Ca's Cotxer, va sortir dimarts passat per la televisió mallorquina donant receptes de cuina. En Martí, que és una autoritat en gastronomia, tindrà ben prest una secció de cuina a S'ARENAL DE MALLORCA.



Els alumnes de la Porciúncula, participaren al campament d'estiu de La Victòria d'Alcúdia, i al campament organitzat pel Col·legi de Sant Bonaventura de Llucmajor a la Colònia d'Artà.